



## 大会

第五十五届会议

正式记录

第十一次全体会议

2000年9月12日星期二下午3时举行  
纽约

主席： 霍尔克里先生 . . . . . (芬兰)

下午3时05分开会

## 议程项目9 (续)

## 一般性辩论

## 摩纳哥公国首相兼国务部长和对外关系处长帕特里克·勒克莱尔先生阁下讲话

主席 (以英语发言)：大会现在将听取摩纳哥公国首相兼国务部长和对外关系处长的讲话。

摩纳哥公国首相兼国务部长和对外关系处长帕特里克·勒克莱尔先生在陪同下走上讲台。

主席 (以英语发言)：我很高兴欢迎摩纳哥公国首相兼国务部长和对外关系处长帕特里克·勒克莱尔先生阁下并请他向大会发言。

勒克莱尔先生 (摩纳哥) (以法语发言)：主席先生，首先请允许我最热烈地祝贺你当选为大会第五十五届会议的主席。也请允许我表示相信，在你的主持下，我们工作的方式将具有贵国总统塔里娅·哈洛宁女士同纳米比亚总统萨姆·努乔马先生担任千年首脑会议共同主席时所表现的同样高水平的远见和能力。我也感谢和祝贺秘书长，他继续给本国际组织和他领导的全体国际工作人员带来充沛的精力、温和和正直的美德，他在为本组织的伟大理想服务时体现了这些美德。

这些是国家元首和政府首脑们刚才重申的同样的理想，他们也重申相信联合国有能力确保推动并尊重这些理想，只要国际社会再次作出承诺，向本组织提供必要的支持。

对摩纳哥这样一个小国而言，如此重申这些理想是最为重要的，这些理想应当本着平等和尊严的精神管理主权国家之间的关系。这并不是无视各国间在其客观特征、在世界事务中的影响或份量之间的深刻差异。但是，应当重申，每个国家，不管多小，都应享有获得尊重的权利。所有国家在进行国际事务时应遵循同样的规则。

摩纳哥700多年的历史使我们能够评估重申这些理想所代表的东西，这一重申得到了在座所有国家共同决心的支持。就我国而言，我们大公国完全赞同千年首脑会议提供的动力。摩纳哥将尽其所能对发展这一动力的全部潜力作出贡献。

在讨论本届会议将讨论的主要问题之前——长期以来，摩纳哥一直重视这些问题——请允许我讨论一下一个需要澄清的问题：摩纳哥公国本身。

公国的恶名似乎久已定性，因为全世界都已听到过这个恶名，但人们往往对公国存在偏见，这种偏见被归纳为一套很动听但却很模糊的过时论调。

许多人仍然认为，我国主要收入来源是赌场，但事实上，管理赌场的海水浴场公司 (Societe des

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

Bains de Mer)缴纳的款项仅占公共收入的4%。其他收入主要来自公共物业的税收和收入。事实上,我国预算结构与任何其他国家预算结构没有很大区别。在支出方面,许多国家羡慕我国,因为我国每年可以用三分之一资源投资土木工程项目。

许多人还认为,我们在很大程度上依赖旅游业。当然,我们很高兴,摩纳哥每年吸引约600万游客。但在这方面,事实与依赖旅游业的经济形象不符,因为旅游业仅占公国收入的10%。其他收入来源是:地方或国际商务,40%;银行活动20%;工业活动——约100家高科技、无污染公司的活动——10%;其他来自各种服务行业。

显然,摩纳哥不是少数幸运儿的旧式天堂,摩纳哥具有一个高度发达国家的一切特征。

在这方面,我们还必须指出公国在该地区提供的就业机会。虽然摩纳哥仅有30 000居民,但却有38 000就业人员,其中约30 000人住在摩纳哥境外,每天通勤到公国上班,公国让他们及其家人与摩纳哥人民享受同样的社会福利和教育、体育和医药服务。

毫无疑问,摩纳哥是个小国,但不是一个生活在过去的国家。恰恰相反,我们具有广泛和现代视野,正是这种视野使我们能够成为一个高度发达的国家,一个利用尖端科技和开展大规模项目的国家,例如,其中一个项目是围海造地,在当今亲王主政期间,我国领土因此而增加了20%以上。

虽然所有这些都是不争的事实,有些人仍然质疑我国繁荣的来源。使我们感到惊奇和愤怒的是,我们最近听到有人说,公国对某些犯罪活动太纵容。事实正与此相反:我国一向努力制订方式和方法,打击犯罪活动,并一再重申,我国有意加强我们采取的各项措施,迎接今日的各种挑战。

所有外国活动都需政府授权,只有在进行深入调查之后,政府才会授予这项权利。政府理事会几乎每个星期都会否决一些项目。在银行和金融领域,已经建立监测系统,在这方面,我国也依赖我国的伟大友

邦和邻国——法国——的帮助。已制订的打击洗钱活动立法与多数发达国家这类立法相同。事实上,在某些方面,我国的立法更加严格。

摩纳哥已建立关于资金流动的信息和监测服务机构,在必要时,执法当局可以参与,并且可以与外国对应机构交流信息。公国绝非可以累积各类财富的放任自流区。也不能认为这是‘阴暗’资金之地,除非我们认为任何地方都不存在透明度。

有些人将摩纳哥看作是资金天堂,好象我国企图建立人为的机制,吸引游离资金和企图逃避本国税务的富豪。事实是,直接税赋早在1869年就已经取消,当时,全世界没有任何地方对自然人征收所得税,因此,在当时,竞争并不是其中考虑的问题。今天,这种情形仍然存在,这无疑使摩纳哥成为订有“软”税法的国家之一。但事实上,我国有税务:我国三分之二的收入来自直接或间接财政课捐,也就是说,来自商务、工业和知识文化活动产生的增值税和利润税。

总而言之,摩纳哥是一个高度发达国家,希望积极参与欧洲事务,遵守打击金融犯罪和洗钱等当代祸患的所有国际承诺,这些祸患显然威胁金融制度的稳定。公国本质上就支持其环境,但这也是公国领导层的意愿。

我现在谈谈公国对外活动的基础,这个基础也反映了它注重少数几个领域的小国地位,在这几个领域里,它的传统、经历和能力可以在国际上产生作用。

人道主义行动和社会发展一向是我们优先重视的事项之一。今年6月26日,尊贵的摩纳哥世袭亲王殿下明确地证明了这一点,当天,他在联合国难民事务高级专员面前签署了关于儿童卷入武装冲突问题和关于贩卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的两项《儿童权利公约任择议定书》。

明年将举行特别会议,审议实现世界儿童问题首脑会议各项目标的进展情况,特别会议将对社会发展问题世界首脑会议采取的行动采取后续行动。我们希

望会议将有效地解决保护儿童问题，在战争时期，儿童总是平民中首先遭殃的人。

公国还希望促进公共事业的发展，促进非政府组织的发展，非政府组织在摩纳哥非常活跃，它们得到许多人的强烈支持，因为这些人认为，他们在道义上有义务支持一个让他们过上优越生活的国家以团结友爱精神开展的活动。我们希望，即将于明年 5 月举行的消除最不发达国家贫困问题会议以及特别是被称作里约加 10 会议的联合国环境与发展会议结果 10 年审查会议将为这些领域的国际合作提供新的动力，这些领域是人类未来的关键，但在这些领域，目前进展迟缓。

毫无疑问，由于摩纳哥处于地中海岸边，环境问题、特别是海洋环境问题一向是摩纳哥优先关注的活动。我们将继续注视这些活动，并按照我们一向主张的方针，主动采取行动。

我只能重申摩纳哥公国在加强与我们时代的严重祸患作斗争的所有有关论坛中发挥的作用，如恐怖主义、贩毒和贩运人口及由此产生或支持的非法资金流动。

最后，我希望我已经比较清楚地介绍了今日摩纳哥的情况，这是一种形成鲜明对照的情况。摩纳哥是世界上最小的国家之一，但同时是最发达的国家之一。抱有不切实际或偏见观点的人犯了时代错误，摩纳哥的经济结构具有很强的现代性和活力。它的形象可能与玩乐和休闲联系在一起，但事实是它不仅为本人创造工作机会，而且为许多外国人创造了工作机会。它被看作是让人感到好奇的国家，但它仍是一个公认的主权国家，正如它参与主要国际组织及在它所做贡献值得考虑的各个领域可以听到它的声音所证明的那样。

我可以继续列举这类矛盾现象，但我认为这些已足以让人理解雷尼尔三世亲王殿下在为神话般的新格里马迪会场——摩纳哥的会议和文化中心——举

行的开业典礼时所说的话，他当时总结了几个世纪以来始终支持他的王朝和公国的精神。

“一个人不需要很大的领土来实现伟大的梦想，也不需要很多人来使梦想成真。”

**主席（以英语发言）：**我愿代表大会感谢摩纳哥公国首相兼国务部长和对外关系处长刚才所作的发言。

摩纳哥公国首相兼国务部长和对外关系处长帕特里克·勒克莱尔先生在陪同下离开讲台。

**多哥共和国总统纳辛贝·埃亚德马先生发言。**

**主席（以英语发言）：**现在大会将听取多哥共和国总统的讲话。

多哥共和国总统纳辛贝·埃亚德马先生在陪同下进入大会堂。

**主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎多哥共和国总统纳辛贝·埃亚德马先生阁下来到联合国，请他向大会讲话。

**埃亚德马总统（多哥）（以法语发言）：**在讨论非洲大陆关注的一些问题和我们对联合国面临的一些问题的看法之前，我愿首先祝贺你——主席先生——被选定在这届重要的会议上指导我们这个世界性机构的工作。你在贵国芬兰所担任的显赫职位和芬兰在世界所发挥的重要作用，将保证大会得到妥善的指导。

我还愿向我们的兄弟科菲·安南秘书长先生致敬，我们非常赞赏他的能力和奉献精神。

四十年前举行的那届大会被看作非洲的会议。在那届会议上许多新独立的非洲国家第一次作为本组织的会员国参加联合国各机构的工作。

然而，尽管我们大陆过去四十年取得了进步，但非洲仍因不发达的不幸而被削弱。今天，全世界 48 个最不发达国家中有 33 个是非洲国家。换言之，我

们大洲五分之三的国家属于在追求发展方面落后的国家之列。

作为世界最不发达的区域，非洲被许多特殊困难困扰着，这些困难阻碍了它的发展，对此国家社会必须提供实质性、有效的解决办法。在此，我将首先提到损害这个大陆的两种流行病，这两种流行病造成的人身和经济后果特别严重和令人吃惊：艾滋病和疟疾。我们非常感谢安理会今年1月采取的审议非洲艾滋病问题的倡议。最近，在南非德班举行的第十三次艾滋病问题国际会议上，评价了有关这种流行病蔓延的情况及控制这种流行病的可能方式。无疑，会员国会注意到，全世界3 400万至3 500万艾滋病患者中有70%生活在非洲撒哈拉以南地区，在一些非洲国家，因艾滋病在教师中间肆虐，学校被迫关闭。

在若干国家，熟练劳动力的人数因艾滋病而大大减少。受此流行病影响的许多国家中孤儿的数量相对很高，从而使这些国家的经济和社会形势雪上加霜。因此，为帮助非洲大陆控制艾滋病并消除其破坏性影响，国际社会迅速和真正地动员起来，是极为重要的。

关于疟疾问题，4月24至25日在尼日利亚的阿布贾召开了一次有关国家元首和政府首脑会议。会议通过了一个消除这一疾病的行动计划。疟疾每30秒就夺去世界某个地方的一个人的生命。今年7月10至12日在洛美召开的非洲统一组织（非统组织）国家元首和政府首脑会议呼吁联合国宣布2001-2010年为防治疟疾十年。我们坚决希望大会在本届会议上对我们的呼吁积极地作出回应，采取措施确保该十年取得成功。

在洛美首脑会议上，非统组织国家元首和政府首脑会议对非洲的债务总是也表示了关切。在12年前的一次会议上，非洲国家对非洲的外债危机达成了共同立场。遗憾的是，我们的大陆依然是世界上债务负担最沉重的地区。大会在去年的第54/202号决议中指出，“发展中的重债穷国依然存在的债务和还债问题”是阻碍它们的发展和经济增长的因素之一。这一调查应使国际社会，特别是发达国家和国际金融机构

调动起来，采取更有胆识的措施，如彻底免除非洲国家的债务。这样的决定将大大有助于我们这些国家的努力取得成功。我们一直致力于实施持续的消除贫穷方案。

因此，我们坚决支持科菲·安南秘书长的建议，他认为工业化国家应采取一些有益于非洲国家和其他发展中地区的措施，以确保它们能新的世界经济中取得巨大进步。

非洲大陆感谢联合国开发计划署（开发计划署）在许多年中提供的宝贵援助，通过它的援助，非洲开展了许多项目。然而，开发计划署的资源在继续养活，这使我们感到忧虑，因为这会影响到我们的发展前景。

在更大的全球一级，我们注意到，在世界经济中发挥着关键作用的大跨国公司并没有出现在联合国的经济论坛上。在国际劳工组织（劳工组织），政府代表、雇主和雇员一道工作。在经济及社会理事会，政府代表也应与多国公司的代表肩并肩地坐在一起。这会提高联合国这一重要机构的效力和影响。对国际社会来说，它应通过决定性的行动，证明自己真正希望结束最贫穷民族的痛苦，令人遗憾的是，大部分贫穷者都在非洲。

我借此机会感谢比尔·克林顿总统促使美国国会通过了一项法律，使美利坚合众国与非洲各国建立更密切的伙伴关系成为可能。

这还欢迎第一次非洲-欧洲首脑会议的召开。我们对此类会议报有很大希望，因为它们只会加强欧洲联盟与非洲国家之间的现有合作。

众所周知，我们的大陆不仅存在使它在生活质量方面处于最后一位的经济不发达。在世界的这个区域中还存在以下问题：大量的致命冲突到处留下死亡和荒凉。因此，非洲的难民和国内流离失所者的数目最多。我们感谢联合国及其专门机构，特别是联合国难民事务高级专员办事处协助我们的大陆控制各种冲突并减轻冲突的灾难性后果。

然而，我们也必须非常悲伤的承认，与同样经历了血腥冲突的世界其他区域相比，国际社会对我们的大陆注意比较少。我们强烈敦促安全理事会象它对发生冲突的世界其他区域，包括欧洲和亚洲一样对我们也表现出同样的关切。

我们赞同秘书长授权审议与改进与维持和平行动有关的所有问题的专家小组所提出的有关建议。我们认为，联合国维持和平特派团的任务应该是明确、可信和可实现的。这些使团必须有充分的资金并能迅速部署到规定的地区。他们必须有能力成功地完成其任务并能够自我保护和控制所有谋求阻碍他们在实地行动的人。

在非洲的维持和平方面，非洲统一组织（非统组织）多年来建立了管理冲突的宝贵工具，例如预防冲突机制、冲突管理中心和预警系统。在创建这种机制五年多后，我们认为，作为对它们的补充，应该建立一支有作业能力的和有效的非洲维持和平部队。如果创建这样一支部队，将对触发冲突的所有破坏性行动起阻吓作用。

这就是为什么我建议在联合国和非统组织协助下成立一个非洲和平和预防冲突学院，以期加强这支部队。这个机构可以在谈判艺术、冲突管理及和平文化方面培训非洲干部。

非洲冲突的持续严重影响该大陆的发展机会并阻碍其实现统一的努力。为了纠正这种情况，非统组织国家元首和政府首脑 1999 年 9 月 9 日在利比亚的西尔特决定把非统组织改变为一个新组织，称为非洲联盟。它的《宪章》在今年 7 月在洛美举行的第三十六次非统组织国家元首和政府首脑大会上通过。我们深信，随着非洲联盟的诞生，非洲大陆将加快其经济和政治一体化的过程并加强对发展不可缺少的和平与团结。

大会正确地在上周 9 月 6 日至 8 日举行千年首脑会议。举行这个历史性会议是为了审议联合国在 21 世纪初的世界上作用。在我的千年首脑会议发言中，

我强调了两个基本问题。一个问题涉及联合国在维护国际和平与安全方面的活动。另一个涉及发展的重要性，特别是在涉及非洲时。

在五十五年前建立本组织时，它目前的会员国中有三分之二还不作为主权国家存在，这些国家的人民仍然生活在殖民主义的统治之下。当时的地球只有 25 亿居民，而今天有 60 亿。尽管多年来安全理事会扩大了，但其组成情况自从建立联合国以来在实质上几乎没有改变。用秘书长科菲·安南的话来说，这种组成情况

“不能充分反映我们全球化的世界的性质或需要”。(A/52/2000, 第 44 段)

因此我们认为，现在是重新考虑安全理事会的结构的时候了，以期接纳新的常任理事国，从第二次世界大战以来已出现的新的经济强国中挑选，并加上来自发展中国家的区域大国。

这些就是我想向这次一般性辩论提出的一些事项。

我认为，联合国尽管有它的缺陷和不足，但它仍然是不可取代的。我们必须尽一切努力加强它的作用和影响。

最后我要强调，非洲大陆尽管有它的困难，但它继续是一个具有巨大潜在财富的地区；但是，它的资源还没有得到充分的调查、开发和利用。

我们绝不能绝望，认为非洲将无法克服这些困难。我们有决心尽我们的力量改善我们大陆的政治、经济和社会状况。

我们只需要所有那些今天比较富裕而且准备同我们一起支持我们的努力的国家的慈善援助。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢多哥共和国总统刚才所作的发言。

**多哥共和国总统纳辛贝·埃亚德马先生在陪同下离开大会厅。**

## 议程项目 9 (续)

### 一般性辩论

**主席 (以英语发言):** 我请拉脱维亚外交部长因杜利斯·别尔津斯先生阁下发言。

**别尔津斯先生 (拉脱维亚) (以英语发言):** 进入一个新世纪、新千年, 我们自然要回顾哪些我们做对了, 并审查哪些我们可以做得更好。联合国是一个论坛和体系, 它使我们能从有可能最广泛的角度来思考世界发展的状况。

拉脱维亚是一个小国。但是我国民主的成功和我国加入欧洲一体化努力的成功, 定将对波罗的海地区的命运产生有利的积极影响。象联合国这样一个组织的成功, 可以用它的工作如何影响所有国家中的个人生活来衡量。在全球化时代, 我们集体面临的挑战是确保人人都能成为受益者。

因为信息技术革命的结果, 世界已经变得更小。国家和人民之间空前的密切。这突出了普遍性原则的重要性。今天, 在世界某一地区所作的决定影响全世界的人民和国家。这就需要更加广泛的代表性。就联合国而言, 就需要改革安全理事会。安理会的改革应该体现出目前的政治和经济现实。

为了应付现代挑战, 联合国同时需要政治愿意和勇气。这方面, 我要赞赏秘书长通过联合国改革, 加强本组织并使它现代化的努力。

联合国还需要能更好地预防和管理冲突。不幸的是, 维持和平的需要仍然很大。会员国必须个别和集体地尽更大的努力, 以满足这一需要。拉脱维亚已经尽了自己最大的努力, 为和平与安全作出它的实际贡献。去年, 拉脱维亚维和人员已前往波斯尼亚和黑塞哥维那和科索沃, 作为北大西洋公约组织领导的部队的一部分。根据联合国延长科索沃行动任务期限的决定, 拉脱维亚将继续参加, 并在明年预算中拨出更多资源用于维持和平行动。

作为欧洲联盟的未来成员, 拉脱维亚十分重视发展一项将能提高欧洲预防冲突和管理危机能力的欧

洲安全与防务共同政策。我国愿意提供部队和参加欧洲联盟行动。

为了向联合国提供维持和平的适当工具, 必须执行费用分摊比额表的改革, 以反映每一个会员国的能力与责任。同时, 联合国必须确保明智地使用这些资源, 适当地管理行动。就我国而言, 拉脱维亚正在考虑审查它对维和预算的贡献, 以期逐步增加我国分担的份额。

人权必须仍然被放在联合国二十一世纪议程的重要地位。作为人权委员会及其主席团的成员, 拉脱维亚继续坚决承诺加强联合国的人权机制。尤其是联合国人权事务高级专员办事处及其各方案的作用, 包括发展各国促进和保护人权的能力, 应该得到加强。

拉脱维亚仍然承诺建立国际刑事法院。我们欢迎国际刑事法院筹备委员会及时解决程序和证据法规则和犯罪要素案文最后定稿的任务的努力。绝不能让犯下侵害人类罪行的人逍遥法外。

五十年的外国占领给我们留下了沉重的社会、经济和心理负担。从我国 1991 年恢复独立以来, 拉脱维亚已尽一切努力克服这一问题。要在新千年成功, 我们需要我国全体人民的共同贡献, 不分职业, 民族或者居住地点。

这就是拉脱维亚政府制订其社会一体化方案的原因。这是一种试验, 在许多方面都是独特的。一体化方案是我们基于民主和尊重人权如何使我们的社会更有效运作的一种设想。

这一方案是对在联合国开发计划署帮助下通过教育正在实施的一体化措施的补充。该方案将提高民众的参与, 减少拉脱维亚各地区之间的差异。这是拉脱维亚准备探寻新的提高生活水准和改善社会风气的途径的信号。

在过去十年实行自由期间, 拉脱维亚的国际作用不断加强。每年我们都能为拉脱维亚人民和国际社会多做一些事情。随着在今年早些时开始为加入欧洲联盟进行谈判, 拉脱维亚在其国际关系方面进入了一个新的阶

段。今年 11 月，拉脱维亚将担任欧洲委员会主席职务，这是我国首次在一个泛欧洲组织中担任主席职务。

拉脱维亚决心更积极地参与联合国的工作。因此，拉脱维亚已提出其 2006 至 2007 年安全理事会非常任理事国候选资格的应用。我认为，拉脱维亚准备承担这一重要的责任。

我很荣幸今天在这里大会第五十五届会议开幕之初提出拉脱维亚的观点。我希望这届会议开成一个极为有益且富有成果的会议。

**主席（以英语发言）：**我现在请塞内加尔外交部长切克·蒂迪安·加迪欧先生阁下发言。

**加迪欧先生（塞内加尔）（以法语发言）：**大会一致选择你，先生，来指导我们的辩论。这不仅是对你作为一位外交家和国务活动家的品质表示的敬意，也是对你的国家芬兰表示的敬意，它在解决我们现代世界的重大问题方面发挥了十分积极的作用。塞内加尔高兴地通过我向你表示祝贺，并希望本届会议取得圆满成功。

在你之前担任这一职务的是我的姐妹国家纳米比亚共和国的外交部长西奥一本，古里拉布先生阁下，他以我们非洲大陆的名义主持会议。他在整修任期内成功地指导了我们的辩论，在那个时期内发生了许多对我们组织而言十分重要的事件。

我愿同时也对秘书长科菲·安南先生的工作表示敬意，在这个日趋复杂化的世界上，他把全部精力都用在我们这个组织上。让我们就千年首脑会议的成功向他表示敬意，他对此是当之无愧的，千年首脑会议向全世界证明，科菲·安南先生实现了他规定要做的事情：恢复本组织作为实现合作和和睦的不可缺少的论坛，以及作为和平缔造者和所有人的进步的促进者所享有的尊严和威望。

最后，我还要对图瓦卢代表团表示欢迎，它已成为联合国第 189 个会员国。

历史将会忆及，在千年大会的框架内，千年首脑会议在这个庄严的大厅内集聚了我们著名的国家元

首和政府首脑，他们审查了我们这个组织被要求在二十一世纪所发挥的作用。这些显赫的要人为我们提供了如何通过促进新的人类国际秩序，接受全球化带来的巨大挑战的新构想。

对联合国和国际社会来说，2000 年的上半年也是一个紧张的时期，6 月份举行了两届大会的特别会议。这两届特别会议——在北京举行的第四次妇女问题世界会议的后续行动和审查会议，以及在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议的后续行动和审查会议——取得了令人鼓舞的成果。我国代表团希望这些会议将有助于加强妇女在我们各有关社会阶层的地位和作用，促进两性平等，消除贫穷和贫穷妇女化，以及促进生产性就业和社会融合。如果我们不充分尊重妇女，承认她们对我们社会进步的重要贡献，我们的世界就会继续一条腿走路，而显然它是两条腿的。

尽管有这些新的看法且这些看法也具有重要的历史意义，但本届会议也并非没有不表示严惩关注甚至是绝望的理由。尽管我们作出了持续的努力，一些冲突却仍在继续和扩大。从塞拉利昂到刚果民主共和国，从安哥拉到埃塞俄比亚和厄立特里亚，从布隆迪到索马里，从科索沃到东帝汶，我们听到了冲突地区的回声，看到了冲突的景象和恐怖。

塞内加尔愿意在此就几内亚与利比里亚之间正在发生的情况表示严重关切。我国要求这两个国家根据非洲统一组织（非统组织）宪章的宗旨和原则，进行兄弟式的和平对话。我们同样紧急呼吁科特迪瓦的政治领导人，督促他们寻求政治妥协，这能使我们深爱着的科特迪瓦这个伟大国家生活在和平、稳定和团结之中。

考虑到这种形势，那些意识到非洲正在为所有这些冲突付出很高代价的区域性组织，在国际社会的帮助下，坚决地寻求政治解决办法。这就是在塞拉利昂发生的情况，在那里，在西非国家经济共同体支持下达成的洛美协议，使得我们有希望找到一项持久的解决办法。安哥拉和刚果民主共和国也是同样，分别于

1984年和1995年达成了两项卢萨卡协议。不幸的是，这些值得称赞的努力经常碰到签署了这些协议的叛运动或武装派别拒不履行所承诺义务的情况。

不过，尽管存在这种严峻状况，我们绝不应气馁，正如联合国教育、科学及文化组织组织法中指出的：

“战争起源于人之思想，故务需于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。

我们拥有道义上的义务继续充满决心坚定不移地行事，使这些冲突的积极参与者认识到和接受和平文化，这将使人们进步，保证实行宽恕和和解。

正是在这种情况下，我国代表团就联合国和平行动问题小组最近的报告向该小组成员表示祝贺。该报告所载分析的敏锐性及所载建议的相关性，为联合国缓解紧张局势及明智地处理冲突打开了新的视野。塞内加尔极其重视该小组建议的审议工作，这样就可以建立新的维和理论。

经验表明，武器评议以及用非法开采自然资源为冲突输血，绝不会产生人类可接受的解决办法。唯一可能的解决办法就是让人民充分享受和平和经济及社会安全的条件。

正是在此情况下，7月12日在洛美举行的非洲统一组织（非统组织）国家元首和政府首脑第三十六届会议签署了《非洲联盟组织法》，从而使非洲坚定致力于本着团结精神，为非洲的众多挑战寻找非洲解决办法。因此，共和国总统阿卜杜拉耶·韦德先生这位坚定的泛非主义者领导我们完成了使塞内加尔成为批准这一历史性组织法的第二个非洲国家的程序。

在洛美会议之前，非洲已经在阿尔及尔首脑会议上作出了另一项有意义的决定，宣布2000年为非洲和平与和睦年。

几内亚比绍境内民主的到来以及为逐步恢复公民生活和机构运作正常化而开展的努力是对民主要求所作回应的一部分。最近我国实现了和平的政治过渡，使阿卜杜拉耶·韦德先生担任了最高行政职位，

这难道没有进一步证明我们各国人民能够以民主方式自主选择自己的领导人吗？

我现在要谈谈中东问题。我国注意到今年阿以冲突出现了重大突破。这一冲突的核心是巴勒斯坦问题。以色列占领部队撤出黎巴嫩领土以及巴勒斯坦人与以色列人之间在戴维营举行的长时间艰难谈判给人们带来了希望，尽管谈判相对而言是失败的。我们的希望包括，在尊重该区域人民和各国尊严与权利的情况下，建立以色列人与巴勒斯坦人之间以及以色列与其阿拉伯邻国之间持久共处的空间。

我们完全应该赞扬参与实现这一积极发展的所有各方，尤其是巴勒斯坦和以色列领导人。他们以其政治勇气和历史责任感，开辟了通往中东和平新黎明的道路。塞内加尔重申对亚希尔·阿拉法特总统的持续支持以及对他的勇气和政治洞察力的钦佩。他从未丢下他1974年在这里所提到的橄榄枝。我们还要向克林顿总统表示祝贺。我们表示支持以色列总理巴拉克先生以及和平进程的其他参与者。我们赞扬他们坚定地努力寻求该区域所有各国人民之间的和平与和解。我们希望他们的努力很快将取得积极结果。

在2000年，南北韩之间的关系出现了重大松动。这一具有重大意义的政治发展将有助于巩固朝鲜半岛和整个东南亚分区域的和平与安全。联合国作为这一各国人民和平与安全愿望的普遍象征，应该对保护南北韩之间的目前进程作出重大贡献。

本着各国人民之间和睦以及普遍性原则的精神，我国支持中华民国在台湾加入联合国及其各专门机构内的自由国家大家庭，从而可以参与巩固国际和平与安全。

随着今年6月完成对犯罪、程序规则和证据的定义，国际刑事法院筹备委员会在建立这一重要法律机构方面跨越了一个重要的里程碑。这一进展以及又有一些国家最近对《罗马规约》的批准是令人鼓舞的迹象，说明国际社会不接受罪恶的既成事实、不公正和逍遥法外现象。我重申塞内加尔支持这一进程，它应导致建立一个可靠、独立和高效率的国际刑事法院。



建立和巩固和平首先还意味着对付长期存在的不发达状况的挑战。我们都知道，发展是和平的代名词。20年前，发展问题北南委员会强烈地强调，在存在饥饿的情况下，不可能有和平，而且无论谁想消除战争，都必须同时消除贫穷。然而在今天，尽管有这一警告，贫穷仍在持续加剧，虽然我们掌握着消除贫穷的手段。

我们衷心希望明年的发展筹资问题高级别会议将是一个独特的机会，使我们能深入审查官方发展援助减少的原因，并找到办法和途径，纠正这样一种令人不安的局面：迫切需要处理债务危机，重新平衡国际贸易并消除全球化所造成的边缘化危险。

我重申韦德总统发出的呼吁：必须深入分析非洲债务问题并举行一次全球化问题世界首脑会议以纠正其各种不公正和矛盾现象。这项呼吁得到了他的同仁的热烈欢迎。

我还要重申塞内加尔支持各种合作框架，例如欧盟-非加太协定和非洲发展问题东京国际会议（东京会议）。我们希望，最近在冲绳举行的8国集团首脑会议上所作的决定以及称作“非洲发展和机会法”的美国倡议将成为以团结和互利为基础的新的伙伴关系的起点。

发展是与促进和保护人权、法治和善政分不开的。我国坚定遵守这些原则。我国元首设立了一个附属于共和国总统办公室的人权科，这显示他决心确保行政部门在公共生活的各个层次保护和促进公民的基本权利和自由。塞内加尔将继续尽力巩固法制基础，保护人权捍卫者并履行它加入国际人权法律文书而承担的各项义务。

塞内加尔政治权力的和平交换以及和平过渡的实现产生了一个势头，使我国感到，我们有条件继续捍卫一个安宁、成熟、宽容和民主非洲的形象。

今天，我国人民比以往任何时候都更关心我们各国是否有政治意愿和能力利用目前的国际气氛。这一

气氛似乎有利于创造和平势头，并在技术革新方面考虑到人的层面。

在非洲，我们常常想到艾滋病毒/艾滋病的肆虐所造成的痛苦。塞内加尔的这一疾病发病率仅为1.6%，它进一步加强了人们对战胜这一疾病的希望。

50年前，在第二次世界大战这一全球性恶梦结束之后，人们产生了一种希望和信念：世界各地的男男女女将尽一切努力，防止爆发新的战争，并将一道努力确保尊重每个人享有自由、正义与进步的权利。今天，人类所掌握的和物质资源理应日益被用于建立一个和平、进步与共同幸福的未来。但是，必须指出，对大多数国家和人民来说，国际局势并没有满足他们和平与进步的期望。

最后，为了建立一个和平共处的全人类大家庭，我们必须联合一切力量，为实现更加团结一致、更具人情味的发展奠定基础，为后代带来新的期望。这就是千年首脑会议的重要性和含义所在，它敦促我们为加强联合国、拯救全人类作出集体贡献。

由于这已成为我国的传统，我将把我的发言的最后一句话留给举世无双的塞内加尔-喀麦隆爱情与希望诗人大卫·曼德斯乔浦，他说：

“希望象城堡一样在我们心中。”

我希望，建立一个更加公正和幸福世界的愿望将象一座坚不可摧的城堡一样存在于我们大家的心中，以便象曼德斯乔浦所说的那样，春天将在我们的脚步下来临。

**代理共同主席**（芬兰）（以英语发言）：我现在请哈萨克斯坦外长埃朗·伊德索夫先生阁下发言。

**伊德索夫先生**（哈萨克斯坦）（以英语发言）：目前的政治辩论是在相当不寻常的背景下进行的。大会堂刚刚听取了千年首脑会议与会者的发言。刚刚举行了前所未有的圆桌会议。过去几天给联合国和本组织总部的东道市带来了异常繁忙的活动。

然而，最引人注目的事情是首脑会议激发了理智的迸发，一种集体思维的大爆发。显然，这是由这一特别时刻的特点所决定的，因为我们不仅迎来了一个新世纪，而且迎来了一个新千年。我们渴求知识的头脑努力向前看，并且尽管有极大的困难，渴望看到一个更美好的未来。这就是主要的人类特点：乐观地向前看。

然而，我们的过去经验警告我们不要过度兴奋和抱有幻想。我们认识到，世界仍然充满威胁，我们的共同愿望是认识这些威胁及其根源，并设法集体地消除它们。

这就是我在首脑会议期间的感想。也许，我不是唯一这样想的人。但是，让我们希望，本次首脑会议所激起的理智的浪潮将不会在单调乏味的日常生活中消失，而是迫使我们脚踏实地地工作，以便使我们的地球成为一个安全的、繁荣的地方。

当我们迎来新千年时，我们当然想要回顾我们迄今走过的路。在新世纪的开端，我们能够说，我们最重要的成就是世界变得更加自由。我认为，解释今天正在发生的变化的实质性的关键字眼应该是复兴。根据我们的定义，这意味着没有过去遗迹：压力和强权政治的国与国之间关系的全新时代。这应该是真正民主和公正原则的胜利，所有国家，不论其经济和政治差异，享有平等权利并负有平等义务。

国际关系的复兴应该以这样一种理解为指南：我们现在生活在一个全球性的、相互依存的世界，其压倒一切的原则是全球伙伴关系。联合国秘书长正确地宣布了一项三方面的任务：免于恐惧的自由、免于匮乏的自由、以及正是在全球化范围内拯救人类环境。同样正确的是，全球化不应该掩盖普通百姓的问题和关切。如果我们不以这种合乎逻辑的顺序处理我们今天面临的问题，我们的努力将是徒劳的。

让我详细阐述我们共同目标的三个主要组成部分：使世界成为一个安全的、自由的和繁荣的地方。

尽管认识到全球安全和稳定越来越依赖发展的经济、环境和人道主义方面，但我们不应该轻视安全

的军事和政治方面的重要性。消除大规模毁灭性武器的问题仍然是我们共同关切的问题。这一方面的国际文书，首先是《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》以及《化学武器公约》还没有得到普遍支持，因此不可能充分有效。有关《反弹道导弹条约》的局势也令人关切。我们要求所有国家彻底改变这种事态，并且支持秘书长提出的召开一次国际会议以设法避免和核威胁的建议。

哈萨克斯坦曾经是冷战和对峙的中心，并且在获得独立之后坚决抵制了变成一个核大国的诱惑，它有权强有力地提出这一问题。

至于哈萨克斯坦，它继续为确保全球安全的努力作出贡献。哈萨克斯坦充分履行根据上述国际文书承担的义务，不断地推动关于亚洲相互协调和建立信心措施会议（亚洲信任会议）和建立中亚无核区的倡议。我们深信，亚洲信任会议倡议具有合理的要点，我们呼吁联合国和亚洲国家为了亚洲和全球安全的利益继续支持亚洲信任会议进程。

我们应该同样地、也许更加地关切新威胁：国际恐怖主义、极端主义、非法贩运武器和毒品以及有组织犯罪。我们新独立的国家直接面临这些威胁。我们对中亚局势感到严重不安，并且将阿富汗冲突、匪帮渗入乌兹别克斯坦和吉尔吉斯斯坦以及俄罗斯车臣局势视为同一链条的环节。会员国听到我们的邻国——乌兹别克斯坦、吉尔吉斯斯坦和塔吉克斯坦——在这里谈论同样的事情。

我要再次强调，在我们看来，罪恶的根源是旷日持久的阿富汗战争，我们敦促安全理事会从长期的角度处理该国问题。如果不处理这个问题，希望在我们地区、从而在全世界消除对稳定的威胁将是天真的。与此同时，我们认为，解决阿富汗问题的关键是阿富汗的经济复苏。我们共同的经验表明，没有一项明确的经济计划，治标措施和使冲突双方坐到谈判桌旁的试图都是徒劳的。应该有一项阿富汗经济恢复的全面计划，加上经济措施，这项计划应包括：打击生产毒品、非洲武器贸易、恐怖主义及极端主义，这项计划

应该考虑阿富汗种族和宗教局势的特点。当然，充分的财政资源应该支持这一全面方法。和平与人命的代价值得这样做。

我现在要透过里海棱镜看一看对我们地区稳定的威胁。里海宝藏现在已成为注意力的焦点。不仅仅我们地区的许多国家的利益在那里汇集。最近在里海哈萨克斯坦部分发现卡沙干油田，这是过去 30 年最大的油田，预测有 70 亿吨优质石油藏量，这再次证实，里海的潜力是巨大的。我们真正地渴望看到这一上帝的礼物为和平与繁荣的利益服务。

全球化涉及各国交往和相互依存的新水平。然而，除了明显的利益以外，全球化带有在国内和国与国之间不平衡地分配这些好处的危险。

发达国家和发展中国家之间日益扩大的鸿沟是一个紧迫的问题。事实上，这一鸿沟正变得更大，目前正就发达国家和发展中国家以何种形式参加全球化进程，特别是从解决发展中国家面临的问题这一角度这样做进行辩论。

有关世界贸易组织（世贸组织）未来的情况提供了一个在评估全球化现象中存在分歧的好例子。这个联合大约 140 个国家的组织变成一个相当于联合国的贸易和经济组织。然而，应该说，必须对世贸组织进行彻底改革，以便使贸易关系真正自由化和民主化。世贸组织不应该是一个控制的、有选择地歧视的世界贸易政策组织。

布雷顿森林体制也需要加以改革。我们认为，改革的最重要目标是确保这些体制的开放和民主化、能力和充分性，并改善同联合国的合作。我们同意国际货币基金组织对其施加压力政策的批评，即一些贷款的条件是很多与实际经济情况毫无关系的政治因素。

在布雷顿森林体制于世界上发挥的作用的范畴内，我要提到各经济体在过渡时期纳入世界经济的问题。这一包括我国在内的国家集团在世界经济和政治中的作用和重要性，将会增加。我强调，哈萨克斯坦

需要继续同联合国体系中的各机构以及同布雷顿森林体制和其他国际组织进行建设性的合作，促进我国的经济改革。

哈萨克斯坦仍然优先注重中亚各国和相邻的发展中国家的过境运输系统的发展。我们认为，需要积极推行对旨在提高中亚目前过境制度效率的现有计划的改进及新计划的制定。我们这一内陆国以及整个区域，都应拥有进入世界市场的有保障的多种途径。这是一个加强我国主权和独立的问题。

环境问题、尤其是越界水资源管理、环境污染和温室效应的问题，早已从社会和经济领域转向政治领域，并已具有真正的全球意义。各国面临着保护环境的问题。然而，一些发展中国家和过渡经济体所经历的对环境的影响，更为巨大，难以估测。经济增长加大了对地球上所有自然资源的压力。缺少自然资源及资源耗尽的问题，造成了严重的经济问题和贫穷。经济发展不能停止。然而，它应遵循一条不同的道路。它应停止如此掠夺性地摧毁环境。由于对环境因素的低估，哈萨克斯坦今天面临着像咸海和里海及前塞米巴拉金斯克实验场有关的那种生态灾难。

历史上有很多各国因缺乏饮用水和灌溉用水而进行的冲突的例子。成千上万的人民常常因为水的问题而背井离乡。减少无法获得安全用水人民的数字，今天同以往一样重要。哈萨克斯坦呼吁每个国家按照双边和多边条约，采取有关越界水资源及其管理的立法和行政措施。

联合国欧洲经济理事会和联合国亚洲和太平洋经济及社会理事会制定了一项联合《中亚经济体特别方案》，它包括了该区域面临的所有优先问题：建立过境运输能力和多输送管系统；管理能源和水源；环境保护；以及技术增长。这种全面的做法促进了中亚的更好的区域合作，并促使其巨大的潜力纳入世界经济。这符合共同的利益。因此，我们敦促国际捐助国社会对中亚经特方案的项目作出积极贡献，并促进哈萨克斯坦和中亚其他新独立国家的经济和民主增长。

我在发言开始时所提到的全球发展的三管齐下的目标，如果没有有效的共同手段是无法实现的。我们认为，联合国就是这样一种手段，我们确信除本组织外别无选择。然而，下一世纪以及我们将面临的新的、高度复杂的任务，需要对本组织进行不同于过去陈规的根本的更新。这一问题掌握在我们的手里。我们应支持秘书长大幅度更改本组织的真正愿望。

我们认为，需要从最上层开始——即安全理事会。关于这一议题的辩论已进行了很久。我们是继续停止不前，还是作出负责的集体决定？我们拥护根据平等地域代表权和尊重联合国各会员国主权平等而扩大安全理事会两种理事国的数目。哈萨克斯坦支持德国和日本、以及亚洲、非洲和拉丁美洲的主要发展中国家成为安全理事会的常任理事国，并支持增加非常任理事国的数目。

我们认为，还应大幅度加强联合国缔造和平的能力，我们还支持卜拉希米小组报告(A/55/305)的结论。哈萨克斯坦正通过参加由三个中亚国家组成的中亚营并通过成立自己的哈萨克营而组成维持和平部队。

无疑，联合国的财政能力应同本组织被要求完成的新任务相称。各会员国应根据《联合国宪章》履行其财政义务。哈萨克斯坦尽管暂时面临经济困难，却正努力做到这一点，并正在这一方向采取实际步骤。对于分摊比额表及其方法，我们始终认为并仍然认为主要的标准应是一个国家实际支付能力。

我们为自己确定了大胆的任务。我们能完成这些任务吗？我绝对相信只要我们共同努力就能够完成。实际上，没有别的路可走。这就是新的时代的要求，是我们各国的愿望。

我感谢大会的注意力，并祝其在于下一世纪建立更安全和更美好世界的努力中获得成功。

**主席（以英语发言）：**我现在请智利外交部长索莱达·阿尔弗亚尔·巴伦苏埃拉夫人发言。

**巴伦苏埃拉夫人（智利）（以西班牙语发言）：**主席先生，我首先要祝贺你当选为大会第五十五届会议的主席，这是新千年的首届会议。我谨祝你的主席任职圆满成功，并向你保证智利对你完成重要职责的充分合作。我要表示我们对你所代表的国家芬兰的钦佩和爱戴。我还感谢纳米比亚外交部长古里拉布在刚刚结束的上届会议的工作中所做的值得赞扬的努力。同样，我们祝贺秘书长自任职以来所表现出的领导才干。我们认识到并珍重他对二十一世纪的新联合国的远景的承诺。我们鼓励他继续为改革本组织作出的努力。

全球化无疑是我们时代的实质。今天，自问我们是否要参加全球化是毫无意义的。孤立不是一种切实的选择。智利认为全球化是一种无可质疑的现实即给我们带来十分重要的利益的机会之源。开放我们的经济，使我们能够在十年内使国内生产总值加倍，与此相比，我们用了几乎 50 年才实现了上一次的翻倍。技术进步将有助于我们更为接近主要的世界中心。

全球化带来了机会，但它也加剧了国际制度中始终存在的不平等。联合国可帮助确保全球化不会导致排斥，令现代化的好处只限于少数幸运者享有。我们必须坚决承诺发展新形式的国际合作，特别注重扩大进入知识经济的机会。

全球化以商品、服务、资本、信息和技术的流动为特点，这一流动有可能绕开国内管制，摆脱政府控制。也没有其他标准或机构来平衡这种缺乏管制的情况。我们负有责任，应当运用一切现有的多边论坛来填补这一真空。

在人类历史上，对人民所面临日常问题的解决从来没有像今天这样依赖集体的国际决策。联合国今天面临的挑战是：为全球化建立某种程度的秩序；建立有效的机构和规则，使全球化有助于推动各国人民的发展；确保科学技术进步的成果造福于各国人民。

在最近于哥伦比亚的卡塔赫纳召开的国家元首或政府首脑会议上，组成这一区域政治协调机构的各

国为千年首脑会议作出了共同的贡献，重申了我们进入新世纪时联合国的中心作用。

过去一年在和平与安全方面，我们既有希望，也有忧虑。智利极为关注今年6月13日至15日南北朝鲜领导人举行的历史性会谈。我们祝贺两国领导人和人民在这一突破性首脑会议上取得的进展。

中东冲突似乎进入了一个决定性阶段。我们很高兴地看到今年取得的进展，鼓励当事各方按照既定时间表和有关的安全理事会决议继续其谈判。我们相信，以色列和巴勒斯坦全国权力机构将对悬而未决的问题、尤其是与耶路撒冷有关的问题找到妥善的解决办法。我们还鼓励以色列撤出南黎巴嫩。

我们支持安全理事会关于按照“石油换食品”方式为伊拉克制定大规模人道主义方案的决定，我们赞成正在进行的对该方案的评估。我们促请伊拉克政府与新的核查机构——联合国监测、核查和视察委员会有效合作，我们认为该委员会的工作是极为重要的。

我们密切关注巴尔干半岛的事态发展。该地区仍然存在不宽容的情况和“种族清洗”。智利忧虑地注意着新的巴尔干半岛冲突的可能性。只有充分尊重民主和人权，才能在该地区实现和平。

我们对非洲的冲突表示关注。我们对区域实体，例如在埃塞俄比亚—厄立特里亚争端中的非洲统一组织以及南部非洲发展共同体的巨大调停作用抱有希望。我们希望这些努力连同联合国的努力，将会促成和平，推动非洲大陆充分发挥其巨大的潜力。

我们很高兴地注意到安全理事会直接插手处理非洲的艾滋病毒/艾滋病灾祸，将其列为需要采取紧急行动的国际安全问题。我们希望将通过有关倡议有效解决这一问题，相对于目前的武装冲突，它给非洲大陆的未来带来了更为浓重的阴影。

我们关切地注视着即将在西撒哈拉举行的全民公决面临的困难。智利希望看到在自由和无记名投票以及投票人充分知情基础上尽快举行选举。我们对阻碍这项事业的因素表示关注。

虽然后冷战时代人们对近期实现一个无核武器世界的希望已经降温，但这一目标仍然是非常现实的。我荣幸地向大家报告7月12日智利交存了对《全面禁止核试验条约》的批准书，智利是第16个这样做的国家。我们呼吁所有国家尽快批准这一条约，以达到条约得以生效的44国的法定数目。

在我们这个立足信息的社会中，任何一个国家出现的问题都将影响到整个国际社会。没有那个国家可以摆脱其在本国之内和国与国之间促进和平共处的责任。从我们共同人性的道德观点来看，我们很有兴趣地关注着人道主义干预概念的发展。智利继续遵守不干涉内政和民主自决的原则。但这些原则必须与冷战结束后出现的同等重要或更重要的原则联系起来。面对重大冲突导致的人道主义灾祸，我们不能无动于衷。因此，我们建议在特殊情况下，并按照《联合国宪章》采取协调一致的多边行动，向受苦受难者迅速提供援助。智利还响应加拿大和挪威提出的倡议，热情参与了人的安全保障网络。

智利认为扩大对联合国维和部队的参与，是其道义和政治上的当务之急。1999年以来，我们建立了一个国内法律框架，与参与这些行动的国际要求更加协调。这些法律上的修订使我们能够从今年2月开始，参与联合国东帝汶过渡行政当局的工作。

我国还乐于讨论为联合国维和行动筹资的新的缴款比额。我们认为，对这一比额必须进行调整，以反映会员国目前的财政状况。

我们还必须谈到安全理事会的改革工作。虽然在关于联合国工作方法和该机构所需透明度的讨论中取得了一些进展，但我们注意到在扩大安理会成员名额问题上很少有什么进展。

智利对没有取得进展感到某种沮丧和心神疲惫，而无法取得进展正是看来立场无法妥协的结果。否决权问题使这一敏感问题更复杂化了。除非我们认真解决限制否决权以期最终取消否决权的问题，否则我们怀疑大会安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题不限成员名额工作组的讨论能否有任何结果。

全球化不仅限于经济领域，它还涉及我们共同人类的价值观和原则的普遍化和加强个人的人权，这些问题已日益成为国际法处理的问题。缺乏民主和善政，人民对联合国会员国的公共事务无法表达意见和参与，这些都使我们所有人感到关切。联合国是为了每个人、而不是为统治者而存在的。根据将人民置于我们一切努力之上的必要性，我们必须支持和促进人权和民主进程。

智利同其他国家一道为今年6月在波兰华沙召开建立民主大家庭问题会议作出了努力。联合国100多个会员国参加了会议，批准会议的最终宣言。我们确信，随着时间的推移，只要维持高水准和要求，民主大家庭就将作为联合国内日益重要的道德力量。

民主系建立在国家和全球的公正之上。智利热情地支持建立国际刑事法院，希望所有国家批准法院规约。建立常设性机构对属于其权限内的被控罪犯执行司法管辖，将阻止不正常的国内司法程序，这种程序使这种犯罪个人不受惩罚；这样的程序还将限制国家管辖上的争端。

1995年在哥本哈根举行的社会发展问题首脑会议上，各国家元首和政府首脑在人类历史上第一次聚集一堂、有力和明确地宣布我们社会的重要责任是改进我们人民的生活水准，对边缘化最严重和最贫穷的会员国来说更是如此。大会今年在一次特别会议上审议了执行首脑会议承诺取得的进展，并就这些承诺的真正执行提出了新的主动行动。这是为求更好地使全球化进程人性化的重要一步。我们必须继续将社会问题首脑会议的目标纳入我们国家和多边政策中去。

在社会领域，联合国认识到促进两性平等的极端必要性。智利同我们拉丁美洲和加勒比区域邻国一道努力，重申第四次世界妇女大会的原则和建议、我们重申了我们对提高妇女地位的承诺，制定了为男人和女人创造平等机会的新计划。这一承诺的具体表现就是，拉各斯·埃斯科瓦尔总统内阁三分之一的成员为妇女。

我们重申智利坚定支持筹备作为儿童问题世界首脑会议后续行动的大会2001年特别会议。我们还极为重视联合国对土著居民和老年人的关注。

智利曾提出作为反对种族主义、种族和民族歧视、仇外心理及其他有关当代形式不容忍行为世界会议区域筹备会议的东道国。我们的目的是为这一领域的区域协商一致作出贡献，证明我们对容忍和尊重多样性的坚定承诺。

环境保护是超越国界的问题，现已成为全球性关注，这部分地是由于国际民间社会的出现。在这里，在联合国主持下的国际合作仍将极其必要。在里约热内卢召开的联合国环境和发展问题会议为就气候变化、森林保护和生物多样性达成协议打下了基础。我们履行这些承诺并通过新的协议和议定书不断扩大这些承诺，保障对我们地球资源的管理、保护和维护，这是极其重要的。本届特别会议以及2002年的里约会议十周年应该继续促进对于一种新的环保道德规范的承诺。

我们正在目睹金融市场的全球化，这种全球化大大地影响着资金、货币和信贷的流动，也影响各国的经济。最近的经验表明，世界某一角落的金融危机能够迅速产生多米诺效应，甚至使危机伸展到对起初的动荡没有责任和无法控制其起因的偏远国家。在国内经济方面一向审慎和负责任的国家遭受与它们无关问题的影响，这是极不公正的。我们必须紧急寻求办法为国际社会带来秩序和妥善管理的准则。这并不意味着阻止国际资金的流动，相反，它意味着建立恰当的国际架构解决它们可能造成的问题。

智利通过放松和取消保护性措施和壁垒热情支持国际社会朝着实现自由贸易的进步。1999年西雅图世界贸易组织（世贸组织）会议的失败是不幸的。但我们必须坦言：失败并非由民间社会的示威造成的，而是由世界各主要商业大国没有协议造成的。智利继续相信极有必要提议举行新一轮多边贸易谈判。

联合国应该在实现实质性改善商业、金融和财政体制、使其运作能够考虑所有国家的需要方面发挥重要作用。经济及社会理事会为协调联合国与布雷顿森林机构的活动作了值得称颂的工作。但大会在这方面具有重要的作用。

于 2001 年召开高层次发展筹资问题高级别国际政府间会议的决定具有划时代的意义，我们必须坚定履行千年首脑会议上所作保证该会议成功的承诺。这将导致进入北南关系的新阶段，因为广泛的多边协商一致产生的政治合法性将使我们能够设计一种反映世界各国人民合法利益的新的财政架构和国际贸易和交换制度。

我国认为，官方发展援助对于促进许多国家和地区的发展仍然是必要的。全球化的世界不能无视主权的原则，因为这一原则是对联合国来说非常重要的思想。本着同样的精神，应该提供国际援助缓解许多国家无法持续的债务，使其能够面对发展的挑战。

今年，智利在充分民主的条件下开始了一个六年政治时期。我国与国际社会的步伐完全一致。我们拥有一个生气勃勃的民间社会，这个民间社会为我们的千年首脑会议筹备工作作出了自己的贡献。人权和法治在智利受到尊重。我国法院本着严格和负责任的精神公正地司法。我们享有生机盎然和开放的经济，我们决心继续减少我国的不平等现象。我们从我们自己的区域拉丁美洲这个坚实的基础走向世界。我们加强我国的多边政策，这种政策的基础是开放的区域主义以及同全世界有着类似标准的各国进行合作。

我们相信，专门讨论千年会议的大会本届会议将被记载为开始解决我们时代重大挑战的会议，这种挑战就是使全球化的各种力量有秩序地运作，并促使我们地球上越来越多的居民能享有其惠益。主席先生，请你相信智利代表团将全力支持应付这一挑战。

**主席（以英语发言）：**我现在请芬兰代表团副团长玛尔亚塔·拉西女士发言。

**拉西女士（芬兰）（以英语发言）：**我谨以芬兰外交部长埃尔基·图奥米奥雅先生的名义发言。

各国国家元首和政府首脑刚结束了联合国最大的一次会议，千年首脑会议。我们通过了前瞻性和雄心勃勃的《千年宣言》。这项宣言连同秘书长向首脑会议提交的报告为联合国在新千年提出了一个高要求的议程。在首脑会议上出现了一种新精神。我们必须在大会上发扬这种精神，大会现在负责开始执行《千年宣言》。

芬兰总统作了关于联合国必须对会员国及会员国人民具有重要性的讲话。我谨略为进一步阐述她的一些观点，并完全支持法国外交部长于贝尔先生以欧洲联盟所作的发言。

秘书长所主张的最令人鼓舞的一个概念是预防文化。如果我们希望联合国具有举足轻重的地位，我们就必须使联合国具备走在事态发展之前一步的手段。成功地预防需要深刻地了解各种根源。通过了解这些根源，我们就能建立一种预警系统，使我们能够在冲突爆发之前及时采取行动。

各种冲突的根源之一是贫穷。由于几乎世界一半的人口仍然不得不靠每天不到两个美元维生，并在为生存而挣扎，冲突就很容易发生。贫穷也是对人类尊严的凌辱。要把生活在赤贫中的人口减少一半就需要作出共同努力。民主和尊重人权是实现所有发展和持续消除贫穷的重要先决条件。没有民主决策、尊重法治、人权和基本自由、男女平等以及善政，要期望取得可持续的减轻贫穷结果是不现实的。

对尊重人权的要求将继续决定着今后人类的命运。联合国最大的成就之一是编纂了一整套人权核心标准。各国政府有义务执行这些标准。联合国是主要负责确保尊重人权的唯一的全球组织。它应把更多的注意力和资源用于在全世界全面实现和享有这些权利。

全球化不仅是一个不可避免的进程，从总体上说它也是有益于人类发展的进程。今天全球化不仅是我

们所熟悉的贸易国际化、市场一体化和日益增加的相互依赖这一进程的继续。在这些进程中，我们遇到了从量变到质变的现象。新技术的发展迅速扩大了全球化的积极和消极影响。我认为，世界上的大多数人已获益于全球化。无疑其中有些人获得了很大的利益。这件事本身无可指责；但同时，太多的人是这一进程中的失败者。更多的人害怕可能带来的威胁和损失，他们把这些威胁和损失视为全球化的不利影响。还有更多的人担心全球化进程是否已失去控制。鉴于这些原因，极其重要的是我们能够面对全球化的各种挑战，并克服其许多不利影响。

**副主席瑟乔夫先生（白俄罗斯）主持会议。**

联合国、布雷顿森林机构和世界贸易组织（世贸组织）以及其他国际行动者必须联合起来通过并执行利用全球化积极力量所必需的共同规则。执行世贸组织主持下的贸易自由化和贸易规则的方式应有益于全体人，特别是最贫困的人，并保护我们的共同环境。

管理全球化的一个方面是必须加强国际金融市场上的稳定、透明度和负责任的行为。例如，我们必须制止短期投机性资本流动造成的扰乱。诸如货币交易税（即所谓的托宾税）的倡议值得予以仔细审议。如果象某些研究报告所说的那样，这种税收是不可行的，就更加需要提议和通过其他方式和手段来实现这些目标。

最近出现的一项挑战是信息和通讯技术革命造成的数码壁垒。计算机化和因特网扫盲本身并不是目的。它们应为以下各种发展目的服务：教育、扫盲、保健、赋予权利和融入。通过缩小数码差距，我们将帮助发展中国家加入以知识为基础的全球经济。从长期来看，数码革命对发展中国家具有最大的潜力。信息和通讯技术将使发展中国家有可能实现技术飞跃。

1990年代的联合国会议和首脑会议提出的全球议程处理了需要在全球化进程中共同重视的许多此种人类生活的基本需要。在人权、男女平等、人口、社会发展、可持续发展、毒品、环境和其他许多

问题方面已取得了进展。在新的千年中，我们必须专注于加速执行这些会议通过的各项行动计划。但是，我们的议程一直在不断扩大。儿童、艾滋病毒/艾滋病、种族主义和种族歧视、发展筹资、最不发达国家以及可持续发展和环境都需要世界社会更深切地重视。即使加上了这些问题，我恐怕我们的议程还没有齐全。日益扩大的议程有理由要求联合国系统及其工作以及各会员国协调一致。

无论我们如何良好地执行全球议程，也无论我们作出了多少预防性行动，我们必须用改进的手段来尽可能和平和迅速地解决危机和冲突。芬兰欢迎秘书长关于由杰出人士专门小组严格检查联合国和平行动的倡议。卜拉希米报告建议全面改革和平行动。我们需要毫不延误地详尽讨论该报告。联合国及其会员国应学会一些经验教训。我们应特别从失败中学习从而不重复这些失败，但我们也必须从成功中学习从而了解哪些经验是可行的。

我们必须从预防的观点出发处理整个一系列的和平行动。十分重要的是努力防止危机的爆发。预防是危机期间的一种重要因素，因为我们要努力制止它升级。预防在危机之后到冲突后建立和平期间应继续进行，因为我们需要将它们后果及其持续时间减少到最低限度，更不用说要防止它们再次发生。科索沃是这方面的最好实例。

我要指出的显而易见的问题是联合国需要有快速反应的能力，从事行动的合格而有经验的人员，以及用于支付他们薪金的经费。这样就能更容易对付对联合国维持和平行动的更大要求。

在卜拉希米报告中采用的至关重要的办法也应扩大到联合国的其他领域和活动，以便提高本组织内的效能。改组和优先化将腾出人力和财力用于我们负责的各项核心领域。

在很久以来一直置于联合国议程上的一些危机方面出现了积极的事态发展。最令人鼓舞的事例是朝鲜半岛的和睦关系。芬兰欢迎使朝鲜半岛实现和平、



稳定和统一的积极事态发展，并鼓励双方推进对话的进程。芬兰还欢迎以色列部队按照安全理事会第 425 (1978) 号决议撤离黎巴嫩南部。我们希望这将有助于在中东实现公正、全面和持久和平。

东帝汶成功地开始了建国的进程。我希望目前的过渡时期将很快导致东帝汶的完全独立。然而，最近在西帝汶针对联合国人员的事件危及这一进程和联合国系统的援助能力。我们还坚决支持秘书长旨在实现全面解决塞浦路斯问题的努力。

非洲的事态发展并不令人鼓舞。我深感遗憾的是联合国人员的安全和保障并没有在联合国的所有行动中得到保证，塞拉利昂的情况就是这样。然而，厄立特里亚和埃塞俄比亚已达成协议，并可开始国际监测。我很高兴地宣布芬兰将参与联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团。

整个系列的多层面的危机必须以适当的多层面的手段予以防止、控制和解决。对付这些问题需要不同的组织进行合作，这些组织例如有联合国、欧洲联盟、欧洲安全与合作组织、北大西洋公约组织、非洲统一组织和美洲国家组织，在这里只提及其中几个组织。危机的复杂性表明，任何一个单一的组织都没有能力对付危机的所有方面——军事、民事和人道主义方面。各种悲痛的经验，例如巴尔干半岛各国的悲痛经验提醒我们，在国际组织的冲突预防和管理能力方面依然存在着许多弱点。各组织之间需要有更明确的分工。它们必须遵照相对优势的原则，专注于它们最擅长的工作。相互补充是任何行动的朋友，而竞争则是它的敌人。

处理各种局势时需要协调一致的行动，同时铭记安全的全面观念。我强调必须提高我们在所有有关领域内的民事危机管理能力。复杂的危机需要在民警、法制、人权、司法、选举援助、机构建设、经济重建和恢复等领域内的专门知识以及公正的媒介。正如卜拉希米报告指出的那样，联合国需要改变理论并进行更彻底的战略规划，来处理复杂的往往是国内的冲突。

和平与安全是不可分割的。裁军是预防冲突和促进关于和平与稳定的全球对话的全面和综合行动的组成部分。各项军备控制协议，包括《美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟限制反弹道导弹系统条约》，依然是国际安全的基石。不扩散核武器条约（不扩散条约）缔约国审议大会的成功结果产生了核裁军和不扩散的新动力。《全面核禁试条约》必须得到所有国家的批准。我们希望《第二阶段裁武条约》尽快生效，并期待开始第三阶段裁武谈判。

我们的主要关切之一是区域军备竞赛。我们必须确保尚未加入《不扩散条约》制度的少数几个国家不发展大规模毁灭性武器。此外，常规武器，特别是杀伤人员地雷、小型武器和轻型武器，依然是在区域和国内冲突方面的关切问题。联合国小型武器和轻型武器贸易所有方面问题会议的目标应该是在采用一项结合安全和发展的综合性办法方面取得重要的成果。

在人道主义排雷方面也需要加强国际行动，在平民继续成为杀伤人员地雷受害者的冲突后局势中更是如此。

我希望和秘书长一起吁请各国尽早签署并批准《国际刑事法院罗马规约》。现在重要的是发扬在罗马会议期间和之后取得的成绩，并确保在充分尊重其《规约》完整的情况下早日设立国际刑事法院。包括我国在内的越来越多的国家正在进入批准《罗马规约》的阶段。我们相信，所有国家终久会认识到常设国际法院的好处。

我们必须坚持有效地与恐怖主义这一罪恶行为进行斗争，使人人都能在世界上自由地生活和旅行，而不用担心遭受犯罪行为和劫持之害。我们已经在联合国框架内谈判了 12 项重要的反对恐怖主义的公约，明确恐怖主义行为是犯罪行为，任何目的都绝不能使之有正当的理由。这些显然也适用于用来与恐怖主义进行斗争的手段。

芬兰欢迎秘书长的主动行动，提供一次机会来签署秘书长为保存人的任何条约或公约。在这方面，我

还谨提及《为减灾行动提供电信资源的坦佩雷公约》。作为有关会议的东道国，芬兰谨鼓励所有国家签署并批准该公约，使之尽快生效。

《宪章》所载的宗旨和联合国面临的新挑战，要求各会员国不动摇地支持联合国和多边主义。联合国表达了其会员国进行多边审议和采取行动的意愿。有许多理由表明多边主义才是更可取，也许是唯一可持续的处理问题方式。多边主义使长期解决冲突所需的所有行动者加入进来。它提供现代冲突解决所需的透明度。它加强对国际法的普遍尊重。最后但非最不重要的是，它减少不必要或不相称地使用武力的可能性。

单边主义的倾向只能重新打开旧的分歧，或制造新的分歧。联合国是多边主义的堡垒，应该用联合国来捍卫多边行动的重要地位。在这方面，我们必须保证，联合国能够在需要时采取有效行动。秘书长的作用和能力必须得到加强，使联合国在有瘫痪危险的时候能够采取行动。

在这方面，我想表明，欧洲联盟正在建设的危机管理能力将为国际社会服务。该能力不是为了实行单边干预主义。联盟将根据《联合国宪章》原则和欧洲安全与合作组织宪章的原则和宗旨促进国际和平与安全。

为了使这种多边主义发挥作用，联合国的财政应基于坚实、可持续和公平的基础。这对于其力量和可信性至关重要。各国必须按时、足额和无条件地履行有关交付会费的《宪章》义务。

联合国、各国政府和非政府组织之间的合作一直十分成功，应加强并辅助这种合作。合作应扩大到整个民间社会。目前挑战十分重大，联合国无法单独应付。我赞扬秘书长在这方面的几项主动行动。我谨特别提及他的《全球协约》倡议，这项倡议力图使公司参与促进公平劳工标准，尊重人权和保护环境。与民间社会合作是新的千年不可缺少的。需要有力的伙伴

关系来迎接当今社会每天提出的挑战。这一趋势应加以加强和鼓励。

**代理主席（以英语发言）：**我请洪都拉斯外交部长罗伯托·弗洛雷斯·贝穆德斯先生阁下讲话。

**弗洛雷斯·贝穆德斯先生（洪都拉斯）（以西班牙语发言）：**我荣幸地在大会发言，本届大会将辅助最近的千年首脑会议，对联合国过渡到适应现实的目前阶段做出根本性贡献。

国际和平与安全，连同促进可持续人类发展的合作与声援，应是我们新的组织在新的千年的基本工具。和平与安全要求加强对国际法的承诺，充分尊重并忠诚、及时遵守国际法院的判决，各国遵守条约实施的标准，并诚意地适用法律，不受国内政治议程的损害。

洪都拉斯，作为联合国创始国，认为国际法院的判决是解决国际冲突的坚实基础。这些判决是各国在安全理事会作为其执行保证者的支持下共存的基本准则。

各国间和平与安全要求根据国际法规则划分陆地和海洋边界。这要求尊重历史权利和不使用武力。只有确定了边界，我们才能清楚地决定，每个国家可对我们的共同事业作出什么贡献，才能在和平文化的基础上促进友好边界的发展。

过去的 1000 年创造了人类历史极大进步，但也给我们留下了需要完成的任务。这些任务涉及种族主义、仇外心理、各类武库以及暴力和破坏文化的影响。因此我们坚定地支持中东和平进程的巩固。我们欢迎两个朝鲜发起的建设性对话，努力使其关系正常化，因为我们欢迎任何分裂社会的和平解决。

关于全球化，我们不仅应处理经济方面，而且应处理社会福祉。教育是未来的保障，但必须为所有人，而非少数人，提供同样的教育，而且教育必须是确认生命，并促进变革，教育地球上所有人共同生活。

为此目的，正如联合国教育、科学及文化组织所指出的，我们应学习知识，我们应学习采取行动，我们应学习做人。在这方面，我们认为，本组织的经济及社会理事会应像今年高级别部分会议期间其成员所建议的，促进并推行更多地传播技术信息的主动行动。经社会必须防止只有利于工业化国家的技术发展差距。

数百万人吃惊地注意到，存在着与自己严峻条件十分不同的现实。当他们力图前往那个奇异的世界，实现那个梦想时，他们发现确实有边界，他们的自由只有继续梦想。

全球化是一个有两面的铜板。一方面，它创造财富、利益、可能性，但另一方面，制造贫困、问题、不公平甚至新形式的排斥。全球化应为了大家的好处而创造一个没有任何排斥的世界。我们的责任是实现人的发展的全球化。

洪都拉斯正在参加中美洲一体化进程。我们把这个看成是在这个全球化的世界中有更大的存在和更加积极的一种办法。因此我们积极支持加强中美洲一体化的机构进程。

尽管在过去一千年中取得了进展，但是贸易条件继续对我们许多国家的发展不利。油价上升对最脆弱的经济有毁灭性影响，而且矛盾的是，我们越增加生产，愈向国际贸易开放市场和消除壁垒，我们就遇到越多国际市场准入的障碍。这对我们的出口能力造成了一种危机。贸易全球化必须在两个方向造成好处。

除了我已经提到的不对称和差距之外，还存在无论多么强大的国家都无法单独成功地对付的各类危险。秘书长向千年首脑会议的报告既强调和平与发展，也强调环境这一议题。这显示在 2000 年我们认识到，除了实现和平与经济发展，我们必须照顾我们的环境。如果我们不照顾，那么人类的未来将继续受威胁。我们每一天都越来越受到缺乏饮用水、荒漠化、臭氧层被破坏和气候变化的威胁。这些进程已经造成自然灾害的增加。我国洪都拉斯是一场灾难性灾害的

受害者。因此我们对环境和教育如何改善和保护环境给予如此的优先地位。

我们需要控制温室气体的造成、臭氧层漏洞的扩大、氧气产生的减少、淡水和海水的污染、数以千计的物种的灭绝——所有这些都构成了我们必须共同对付的那个更大的关切。

同样，只有我们共同并协调采取行动，才能有效地向恐怖主义、有组织犯罪和贩运毒品进行有效斗争。如果我们不这样做，我们将作为毁灭未来的希望——青年和儿童——的帮凶而共同负责。

联合国应作出更大努力克服富足和匮乏之间的差距，这方面的具体例子很多。例如，今天生产了数以十万计的药品，但是数以百万计受艾滋病毒/艾滋病影响的人的痛苦如要得到纾解，就必须取得这些药品。的确骇人听闻的是，全世界生产的粮食比民众食用所需多几千公吨，而人民却因饥饿和营养不良而死去。千百万人的贫困和饥饿对人类是个侮辱，对个人尊严是个冒犯。在这方面有改善协调的余地。

联合国继续作出重要努力预防世界上的冲突。在实施世界秩序与和平的机制方面取得了许多成就，包括维和行动和国际法庭的工作。我们还看到裁军方面的进展，特别是在大规模毁灭性武器方面。洪都拉斯意识到它的国际责任，在其资源允许的范围内对国际和平与安全也作了贡献，参加了海地和西撒哈拉特派团。

联合国开发计划署（开发署）也在世界各地许多国家中作为发展进程的一个伙伴。它同各国政府、公民社会和当地社区共同努力。开发署在制订和执行中期和长期全国战略以消除贫困方面是一个值得信任、积极的伙伴。昨天召开的开发署执行委员会会议在推进开发署改革方面十分成功。洪都拉斯正积极参加这一进程。

两极对峙的世界已不存在，合作的纪元已经开始。然而，联合国仍然排除那些对发展作出贡献、代表千百万人和积极参加世界经济的各国。由于这些和

其他我们在大会和其他国际讲坛上经常提到的原因，这些国家应该参加我们的辩论和决定。这些国家之一是中华民国。

在新千年开始时我们必须加强我们的会员国，扩大我们对各国人民和国家的代表性并确保安全理事会的讨论和决定中更公平和更平衡的代表性。为此，洪都拉斯认为安全理事会应根据公平地域代表性和在现有区域集团的协商一致下，为重要的发展伙伴和发展中世界的代表腾出空间。

我们还认为现在少数国家享有的使用否决权应只限于具体的议题和情况，以使它不被用来仅为了保护既得利益。

我们对一个更新的联合国的新理想要求联合国变得更加称职、更灵活和更负责；得到更好的管理、有健康的财务系统；为世界各国人民拿出更切实的成果。因此我们支持大会工作组的成果并认为改革和扩大安理会应根据最广泛的协商一致并应符合公平和平等地域代表性，据此发展中国家将能对决策进程作出重大贡献，以巩固世界和平与安全。

联合国必须进行自我批评并应首先对其工作方法提出改变的建议。旨在造成协商一致和行动计划的专题对话应取代冗长、费用高昂的世界会议，这些会议的具体结果往往不易看到。这些崇高的会议应代之以大会真正的辩论。程序应简化，以便为联合国节省大量开支，由于重复努力我们现在正在浪费这种开支。

最后我想提到上星期召开的千年首脑会议。我想回顾洪都拉斯总统卡洛斯·弗洛雷斯先生的想法，即联合国能够 and 必须以一项主权平等和人类团结的纲领，致力于实现穷国和富国、大国和小国之间所需的共处。

而且我国总统说，

“这个世界不应是一个绝大多数人生活在贫困和不公平之中的世界，而应是其基本需要和

基本要求至少得到满足的各国人民的总和。”  
(A/55/PV.3)

**主席** (以英语发言): 我现在请列支敦士登外交、文化、青年和体育部长安德列亚·威利女士阁下发言。

**威利女士** (列支敦士登) (以英语发言): 首先请允许我祝贺主席先生你当选大会第五十五届主席。我祝你在指导大会取得丰硕成果方面取得圆满成功，我向你保证，列支敦士登代表团将予以充分支持，我还要祝贺最新的会员国图瓦卢加入联合国，并特别欢迎图瓦卢加入小国集团。

我以前荣幸地参加过一般性辩论，但今年非常特殊。它标志着列支敦士登加入联合国 10 周年，因此，我要在发言中论及列支敦士登在参与联合国活动方面特别重视的若干问题。对列支敦士登和许多其他国家而言，联合国代表着保护人权和人类尊严和保护共同价值观念。

在过去 12 个月中，联合国在发挥适当作用谋求和平与安全方面特别遇到挑战。虽然已经作出显著努力，但某些冲突局势仍使得有效维持和平无法实现。当秘书长去年要求建立预防文化时，我国代表团曾充分支持他的构想，我们仍然认为，预防冲突必须成为维持和平方面的主要概念。我们大家都知道，预防冲突可以拯救几十万人的生命。政治精力和庞大财政资源也可以被用于其他用途。“预防文化”一词意味着必须对不同种类的问题采取全面办法。但是，预防性办法可能被视为是对国家主权的威胁。该词的传统概念显然不再使我们能够处理已经变化的世界现实。国家主权仍是联合国的基石。因此，创建预防文化是一个需要全体联合国会员国作出协调一致的努力的进程。处理今天众多国内冲突的根源将构成满足这种人道主义、政治和经济的需要的进一步步骤。列支敦士登几年来一直在促进对从适用自决而产生的种种问题采取预防性办法的构想和建议。现在应该使我们摆脱偏袒和过时的思维，承认有效适用和行使自决权是防止国内冲突和国家暴力解体的基础。

1998年通过《国际刑事法院罗马规约》是一个历史性步骤。筹备委员会今年夏季完成有关犯罪因素和议事规则的工作是向前迈出的另一步。批准进程有光明的前景。我们希望能够为该规约早日生效作出贡献。至关重要的是，必须在筹备委员会要从事的整个剩余工作中保持罗马规约的完整性。国际刑事法院的质量经常得到人们的称赞。国际刑事法院的预防潜力当然是其杰出特点之一。一个有效的刑事法院将为制止多年来盛行并没有受到认真挑战的有罪无罚作法作出重要贡献。

列支敦士登一贯支持特别在人权、预防冲突和冲突后复原等领域，加强联合国同各区域组织，特别是欧洲安全与合作组织（欧安组织）和欧洲理事会的合作。

促进和保护人权也可以为预防冲突作出贡献。这不仅仅是我们大家的合法关切——这也是我们的义务。自从列支敦士登十年前成为联合国会员国以来，这个问题一直是一项最高优先，近年来，人权在外交政策和世界经济中更为重要。人们日趋认识到不能孤立地看待人权问题，因为人权同经济繁荣，社会福利以及和平与安全都有明显联系。

妇女充分享有人权和基本自由必须是一个稳定的社会充分平等的基础，我们必须继续采取进一步行动，以便充分提高妇女地位并赋予妇女权力。我昨天晚上已同12位妇女外交部长一起签署一封给秘书长的信，我们在信中表达了妇女在艾滋病毒/艾滋病的预防、照顾和治疗方面的特殊需要，并要求联合国会员国考虑到这样一种需要，即必须提供更多的教育、化验、咨询、照顾和治疗，以便满足妇女和女童的特殊需要。

列支敦士登完全支持打击跨国有组织犯罪，特别是贩运人口和对儿童的犯罪行径，并支持打击洗钱。当今开放的全球金融世界的特点是资金具有高度流动性，且新支付工具快速发展，因此金融犯罪日趋成为一项主要关切。我们认为，如果国际金融服务中心充分执行国际商定的标准，就定能加强同洗钱进行的全球斗争中的国际合作，因此，我国政府将充分支持

联合国反洗钱论坛全球方案的目标。但是，方法必须是透明的、包容性的和非歧视性的，必须适当承认各个国家已经或正在采取的积极行动。任何惩罚措施，包括制订名单和对各别管辖区实行制裁，以及不区分同洗钱进行的斗争和税务问题，都违背了国际合作的精神。因此，我们特别感到遗憾的是，一些国际和区域机构最近对包括列支敦士登在内的某些金融中心采取的程序。这样做的方式以及缺乏透明度不符合既定的国际合作原则和程序。

这些既定原则和程序必须成为国家间的合作以及解决可能存在的困难的指导方针。在大国同小国打交道时的国际合作的方式应当与小国同大国打交道时的方式一样。不应允许任何组织偏离国际关系中的既定做法。小国的合作决不能被解释为投降；合作意味着考虑所有人的权利和利益。

**主席（以英语发言）：**我现在请保加利亚外交部长娜杰日达·米哈洛瓦女士阁下讲话。

**米哈洛瓦女士（保加利亚）（以英语发言）：**主席先生，首先我谨代表保加利亚代表团借此机会祝贺你和主席团其他成员承担指导这次重要的大会千年会议的特别重大的任务，并祝愿你们在指引会议取得圆满成功时一切顺利。

首先请允许我指出，保加利亚共和国作为一个联合国赞同代表欧洲联盟所作的发言。

去年举行了一系列会议，以千年首脑会议为高峰。我们期望本届联大将作出协商一致的决定，旨在加强并提高联合国的效率，能够使我们更加接近于就更美好的未来打开共同的前景，消除冲突和战争的祸害、贫穷和疾病、落后和不发达，以及在通向更加全球化和相互依赖的世界的主导趋势下实现和平与安全、可持续发展与繁荣。这真是一项艰巨的任务。无法由单独国家或区域来完成，也不能为单独的国家或区域完成。这需要作出广泛和持续的努力，以创造一个共同的未来，正如《千年宣言》所正确指出，其基础是我们多种多样的共同的人类。

在新的千年前夕，指出人类已经取得了巨大成就并非是一种夸张。今天，我们拥有更好和更有效的手段来生产更多的货物和提供更多的服务，同疾病作斗争，活得更长并享受更好的生活，在生活的所有领域中享受新的信息技术的好处。但是与此同时，我们不得不承认，人类依然面临巨大的挑战。贫穷和困苦仍然在世界许多地区占主导地位。许多地区的人民仍然面临冲突和暴力。世界仍然受到大规模毁灭性武器的威胁。诸如恐怖主义、跨国犯罪、非法贩运药品和小军火之类的新威胁正在出现。世界气候和环境变化特别令人担心，这正在造成能够破坏数百万人的家园和生计的灾难。

我们必须共同对付这些挑战。这就是为什么我们需要一个更加强大和有效的联合国，我们能够通过所有会员国分担责任和表现出良好的政治意愿来做到这一点。千年大会给我们一次机会，再次对联合国的宗旨和创始原则作出承诺，进一步进行改革并加强联合国的作用和效率，以使其为我们大家提供更好的服务，迎接我们在新千年开始时面对的挑战。

保加利亚同其他成员国一道支持秘书长科菲·安南的千年报告（A/54/2000）所载的各项建议，其目的是对联合国系统进行精简和振兴，使其更加有效并能应付新的现实。这方面特别重要的是加强和振兴联合国的主要机构，特别是大会、安全理事会和经济及社会理事会。

关于安全理事会的改革和扩大，我们同样认为，这一进程的结果应当是一个更有代表性、更有效与合法的安全理事会，要考虑到安全理事会成员数目的增加和诸如德国和日本等某些有更大作用和政治及经济潜力的国家，它们能够承担担任理事国的责任。我们认为，经过改革的安理会应当更加透明、公开和向感兴趣的非理事国开放。绝对应当确保公平和均衡的代表性，包括其成员在上个十年增加一倍的东欧国家集团。有关安理会的扩大及其工作方式的决定应当得到尽可能广泛的协商一致意见的支持，包括安全理事会的所有常任理事国。

在去年，国际社会继续密切介入东南欧的局势。保加利亚最直接受到该地区事态发展的影响，我国特别关心科索沃的局势。我们注意到，安全理事会第1244（1999）号决议的执行工作取得了进展，特别是恢复该省的和平与稳定。与此同时，必须承认，在多民族共处方面，局势仍然远远不能令人满意。持续的种族暴力正在引起严重的关切。特别令人不安的是对国际维持和平分遣队成员和联合国人员的攻击。这一局势要求科索沃所有社区的领导人采取果断步骤，拒绝暴力，并根据通过的宣言促进容忍与合作。我们认为，这种方法是建立信任和种族容忍气氛的关键的先决条件。

在所有少数民族、包括难民和流离失所人士参与的前提下，顺利地筹备和举行市政选举对于加快科索沃政治进程和保证持久和平与稳定具有特别重要意义。

自科索沃危机开始以来，保加利亚一直积极参与国际社会的各项努力，以解决冲突，确保该地区的持久和平与稳定。众所周知，保加利亚参加了科索沃国际维持和平部队，并向派驻该省的维持和平团提供后勤支助。而且，我国在力所能及的范围内动员了大量资源，增加对国际维持和平活动的捐款。

为响应扩大联合国科索沃民警部队编制的呼吁，保加利亚将其分队人数增加到 60 名警官，而且正在考虑将人数增加到 100 名警官的可能性。保加利亚派遣了一个工程排，加入在当地的国际存在。保加利亚公司正在建筑和组装住房，为科索沃流离失所人士和难民提供住所。最后一点但并非最不重要的一点是，保加利亚一直在向科索沃提供低成本电源。迄今为止，所有这些努力的费用已达 600 万美元。

必须通过多边和双边谈判，努力解决所有悬而未决的问题，我们认为，该地区所有国家都必须参与这个进程，这一点非常重要。在这方面，与南斯拉夫联邦共和国毗邻的国家在总理一级举行非正式会议以及在外交和国防部长一级举行会议，专门讨论合作的各方面问题，这是有裨益的。

在受冲突蹂躏地区进行冲突后建设的一个非常重要的方面是，制订和执行该地区各国经济建设和发展长期战略，使它们融入欧洲和欧洲一大西洋结构。尽快执行《东南欧稳定公约》框架内各项项目将极大地促进该地区经济发展和稳定。在这方面，我们认为基础结构项目尤其重要。这些项目将加强该地区的运输和通讯联系，加强与欧洲其他地区的联系。吸引投资、发展贸易以及该地区各公司参与建设进程也很重要。

该地区各国在打击有组织犯罪和腐败、打击非法贩运麻醉品、遏制无节制地拥有小型武器等领域加强合作，取得了进展，我们高度赞赏这些进展。这项合作的一个重要成就是建立了一支东南欧多国和平部队，其联合总部设在保加利亚的普罗迪夫。我们相信，建立这支部队将加强东南欧地区信任和合作精神。

保加利亚以及我认为该地区其他国家感到特别关注的一个问题是，严格执行直到前不久安全理事会仍然在对南斯拉夫联邦共和国实施的经济制裁对国民经济产生了负面影响。众所周知，保加利亚严格遵守了联合国安全理事会各项决定，其结果是，我国承受的经济损失相当于我国的外债数额。这些损失将影响我国的经济。鉴于在目前的国际环境下，这个问题仍然十分重要，保加利亚支持下述观点，即：鉴于《宪章》各项规定具有同样重要性，在审议实施制裁问题时，应该同时审议协助受制裁影响的第三国问题。

因此，联合国必须为此目的建立一个具体机制，联合国必须找到方式和方法，减轻负面影响，特别是对第三国的负面影响。整个国际社会应该解决这个问题。我们认为，所有可能受到制裁负面影响的第三国都应该更密切和更直接地参与整个进程。我们相信，在已经通过的各项决定基础上以及在秘书长根据第54/107号决议提出的报告基础上，本届会议对这个问题的讨论将促进在这个方面作出具体决定。

保加利亚不仅支持解决东南欧危机的国际努力，而且还充分支持努力解决塞浦路斯、中东、高加索、

非洲和世界其他地区的冲突局势。保加利亚满意地注意到南北韩关系的积极进展。

关于国际和平与安全领域的各种新挑战，联合国维持和平行动仍然是联合国活动的关键内容。我国支持国际社会努力保证提供必要的工具和资源，促进预防冲突、和平解决争端和冲突后建设和平与重建。我们相信，新的维持和平行动在其任务中将按比例开展政治、军事、人道主义、重建和其他有关活动。

在这方面，我们认为仍然存在着尚未利用的机会，可以加强联合国与各区域组织的合作，利用各自相对优势，使联合国与各区域组织在预防外交、危机管理和维持和平方面的合作更有效力。与其他会员国一样，我们对联合国是否有能力履行日益增加的维持和平承诺感到关注，我们决心共同努力，加强联合国在这个重要领域的的能力。

我们完全支持改革联合国维持和平行动经费分摊比额。为了证明我们的支持，我谨指出，保加利亚政府决定增加对维持和平行动的捐款，承担更多的财务责任。

与维持国际和平与安全密切相连的一个问题是打击恐怖主义和国际犯罪问题。保加利亚极为重视国际社会打击恐怖主义的努力。我们谴责一切恐怖主义行为，对这种行为造成的生命和财产损失感到痛心。我们也认为，恐怖主义威胁已达到严重程度，整个国际社会必须作出果断和联合反应。保加利亚支持联合国开展活动，通过为此目的谈判制订各种法律文书和设立适当机构，为打击恐怖主义和国际犯罪活动制订准则和标准。

我们认为，在这方面，建立国际刑事法院是一项重大成就。我谨重申，我国决心坚定地打击一切形式的最严重的国际犯罪，这是保加利亚的一贯政策。我们相信，建立国际刑事法院是国际社会采取的有效步骤，将阻遏那些可能从事这种犯罪活动的人。

除缔造和平和建立一个更安全的世界外，通过民主制度和参与加强发展的人性方面，已得到广泛接

受，并已成为联合国优先活动之一。今天，在促进和保护人权和自由的制度中，普遍承认的公民、政治、经济、社会和文化权利不可分割原则仍然是关键内容。保加利亚相信，各国际论坛人权领域活动的目标应该是确保全世界人民有效地和普遍地享受这些权利。

公认的公民、政治、经济、社会和文化权利不可分割的原则仍是当今促进和保护人权与自由的体系中一个关键组成部分。保加利亚相信，人权领域国际论坛的活动应旨在确保在全球范围内有效和普遍享受这些权利。在这方面，监测和有效控制人权与基本自由的实施情况仍然至关重要。在这种认识的指导下，保加利亚现在是已建立具体监测机构的所有世界人权文书的缔约国，并承认它们有资格考虑来自个人的通信。

我们认为，也可以考虑在人权领域有能力的一些区域组织的相关经验。我们同意这样的观点，即需要在联合国和区域组织，如欧洲委员会和欧洲安全与合作组织（欧安组织）之间更有效地进行协调和交换信息，甚至共同开展工作。

可以通过改进现有的机制和就最敏感问题，包括与个别国家的人权有关的问题进行建设性和公开对话，来更好地实施国际标准。因此，保加利亚政府极其重视生活在国外的保加利亚人享有所有人权，认为尊重他们的权利是加强关系的一个重要因素。

加强社会经济发展是保证世界稳定与和平的另一个重要因素。在这方面取得的成就应得到承认和鼓励。基于秘书长千年报告所载有关思想的审查过程必须能够加强经济及社会理事会和本组织整个机制的协调作用。在这方面特别有意义的是旨在切实实现重大国际会议后续措施的步骤。

保加利亚非常重视联合国在可持续发展领域的作用，并密切关注联合国有关人口、社会发展、妇女、与疾病和毒品作斗争等问题的对话及联合国有关机关和机构就这些问题开展的活动。

保加利亚与联合国系统的专门机构和方案进行积极合作。我们愿意进一步发展这种合作。我们期望开展更加有力和更加合理的活动，特别是通过利用联合国开发计划署在能力建设方面的潜力和在制定和实施共同项目方面的援助。在这方面，驻地协调员制度和使这一制度发挥作用的努力无疑将发挥重要作用。

保加利亚与国际社会一样关注疾病，特别是艾滋病毒的蔓延。我们支持联合国在这一领域的活动，我们与各国政府、非政府组织和学术研究机构一起致力于与这种危险的疾病作斗争。

如果不充分参与全球经济和金融交流，发展和经济增长是不可能的。我们认为，联合国及其机构可以就与经济转型期和改革有关的具体问题发挥更加积极的作用。

裁军问题继续在保证为后代创造一个更加美好的世界的全面努力中发挥重要作用。保加利亚政府高度重视为加强核不扩散制度进行的国际努力。我们呼吁让《全面禁止核试验条约》早日生效，以此作为朝着这一方向跨出的重要步骤，并支持裁军谈判会议关于设立一个特设委员会就裂变材料禁产条约进行谈判的决定。

我们赞成加强《禁止生物和毒素武器公约》，认为需要进一步加速本公约议定书的谈判并早日缔结该议定书。

作为《禁止化学武器公约》的缔约国，保加利亚愿对增加加入本公约的国家数目作出贡献，以便实现将禁止化学武器视为国际法的普遍规范。作为为此采取的具体行动，我们将于今年9月28日至30日在索非亚主办一次禁止化学武器组织区域研讨会。

关于常规武器，杀伤人员地雷被公认为一种可怕的武器，这种武器已在全世界杀害和杀残数十万人。由于相信需要全面禁止杀伤人员地雷，保加利亚会议于1999年7月29日批准了《渥太华公约》，从而为其早日生效作出了贡献。



我们还愿意为国际社会减少常规武器，包括小武器的努力作出贡献，特别是减少它们在冲突地区过多地破坏稳定的聚集。我们认为普遍加入联合国常规武器登记册是在区域和全球范围实现有效的透明度的重要步骤。

过去一年，保加利亚政府继续积极努力，以便巩固已经实现的经济稳定和推进经济改革，使国家行政管理现代化，在民间社会加强法治，并为可持续发展创造有利的条件。根据政府的“保加利亚——2001年”方案采取的步骤和主动行动旨在推动保加利亚融入欧洲和欧洲-大西洋结构的进程。

保加利亚是欧洲不可分割的组成部分，它认为尽快加入欧洲联盟和成为北太平洋公约组织（北约组织）正式成员国表达了得到广泛的公众支持的主权政治选择。由于保加利亚正努力促进和加强民主价值，我们诚恳地希望看到这些价值在整个东南欧得到普遍。保加利亚共和国欢迎将其与中欧和东欧的其他联系国以及塞浦路斯一起纳入扩大欧洲联盟的进程。保加利亚政府充分认识到我们加入欧洲联盟的努力视能否成功地进行国内经济和立法改革而定。

保加利亚政府已根据正在更新和优化的全面的国家准备方案，制定了明确的国家战略，以满足北约组织成员国的标准。保加利亚具有政治意愿并正在采取具体步骤，以便根据区域情况解释和实现欧洲-大西洋合作理事会和得到加强的伙伴关系的目标。我们的积极态度反映在为加强东南欧的区域安全和防务合作而正在进行的区域政治对话和正在采取的实际后续措施中。

最后，我想再次宣布我国愿意为成功地实现在大会本届会议上摆在我们面前的崇高目标与所有会员国积极合作。我们相信关于重要议程项目的讨论将转变为实际措施。

**主席（以英语发言）：**我请哥伦比亚外交部长费尔南德斯·德索托先生阁下发言。

**费尔南德斯·德索托先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：**主席先生，请允许我祝贺你当选为大会本届会议主席。我相信，在你的得力指导下，我们的审议工作将会取得成功。我还想感谢你的前任在担任大会第五十四届会议主席期间的领导和他所做出色工作。我还荣幸地向秘书长表达我的问候，并对他的坚强领导和他对寻求切实可行和创新的解决办法继续抱有兴趣表示感谢。

对哥伦比亚来说，本届会议是一个具有历史意义的挑战：建立旨在实施各国家元首和政府首脑在千年首脑会议上商定的任务的新型关系。他们确定了我们希望生活于其中的世界的参数，确定了建立新的国际政治和经济秩序的条件。我国曾荣幸地递交《卡特纳赫德印第安斯宣言》（A/54/929），这一承诺已为里约集团国家元首通过。该宣言阐述了我们地区的期望，是对联合国的未来的特殊贡献。现在，我们将对这些倡议开展认真的后续行动，以便将它们转化为现实，造福于人类。

新千年期的到来或许将使我们能够乐观地面对这一挑战，或许象征着与半个世纪的遗产的告别，与经常受到冷落的许多建议的告别。它是将我们的集体期望转化为有形的现实的一次机会。

在很大程度上，我们的期望与全球化的意义和范围有着联系。现在，交通、通讯和电子媒体领域正在发生大规模的革命。每天，技术的进步和应用科学的发现都令我们感到吃惊。联合国及其各个论坛和机构的主要宗旨是将这一巨量的技术和科学知识输送给最贫穷和最易受伤害的群体。

信息技术正在使国际经济发生结构性变化，也在给促进各民族间创造性的文化交流带来前所未有的机会。但信息革命也有可能成为排斥的根源。我们面临着制造新文盲形式的危险：网络盲。我们必须弥合速度的差距，将信息技术转化为教育和消除贫穷的积极因素，以便使信息革命实现真正的全球化。做不到这一点，贫富差距就会扩大。

因此，我们的主要挑战之一是使全球化全球化，并使之成为二十一世纪的当务之急。换言之，就是通过获取新技术的机会民主化，通过消除贸易和投资壁垒，通过承认大自然提供给我们的资源属于后代人的共同继承财产，将这一进程的好处带给更多的地区、更多的国家和更多的人。

在这方面，保护环境是一个关键因素。我们有义务尊重自然并建设一个可持续的未来。我们必须结束极不合理地利用自然资源和不良的消费及生产方式所造成的破坏。这需要作出更大的政治承诺，以控制气候变化，消除水污染源并停止破坏森林。提供财政资源和转让对环境安全的技术的问题，仍有待解决。国际社会必须履行它在这方面所作出的承诺，以免为时过晚。

对联合国和多边金融机构来说，它们必须为防止和应对各种风险与经济危机制定一个新的框架。我们需要的是一个稳定、有秩序、透明和可预测的金融体系，在这个体系中，我们能加强我们的预警能力，有效地控制资本流动的变化性，并确保有足够的流动资金为受影响的国家提供及时的支助。另一个紧急优先事项是建立能在金融危机期间发挥作用的社会保护网。

这一千年期的到来还有另一个特点，那就是出现了新的问题和对和平与安全的新威胁。小型武器的扩散和非法贸易就是其中之一。此类武器的非法贩运已达到令人难以接受的程度；其影响甚至比大规模毁灭武器更严重。尽管如此，国际社会并没有对此给予这一严重问题所应得到的重视和优先地位。为制止并彻底地取缔这一非法贸易，需要采取紧急和有效的措施。

受这一现象影响的国家不应再受到已形成网络的武器贩运者犯罪活动的侵害。武器贩运者利用监测和监督机制的缺乏，正在给我们的社会造成无法弥补的危害。各国政府有政治和道义责任对非法武器出口采取决定性的行动，并将那些从这一邪恶贸易中渔利的、制造死亡和暴力事件的商人实行最严厉的法律制

裁。由于这种犯罪活动，我的国家哥伦比亚已付出了相当高的生命代价。

出口小型武器的国家必须对中间商实行控制，如果存在着不适当利用的危险，应停止允许销售。对于这种贸易的模式和路线，应该提高透明度并进行信息交流。我们必须紧急建立起提供财政和技术援助的机制，以便使受影响国家能够更好地实行有效控制。我们有责任确保将于 2001 年举行的联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会导致具体承诺和有效行动。

非法药物这一全球问题仍是我们这个时代最严重的威胁之一。它是造成暴力和腐败、经济破坏和贫穷、经济结构受侵蚀和民主国家不稳定的一个因素。它还是造成令人忧虑的环境灾难的一个原因。

没有一个国家象哥伦比亚这样如此悲惨地遭受这一全球问题所产生的后果之害。每天，哥伦比亚都有人丧失生命，而罪魁祸首正是那些其活动受到靠贩卖毒品所得资金资助的犯罪团伙。现在，在我们集中所有努力对这一问题展开艰苦斗争之时，我们需要得到国际社会更多的支持和有效的声援。

只有接受和充分实施共同责任的原则，人类才能免除非法毒品的祸害。我们没有更高的要求。让我们都承担我们应该承担的一份费用，以便从地球上消除这种非法活动。

哥伦比亚正在做出非凡的努力以促进解决其国内冲突。这是一个我们永远不会放弃的根本目标。我们认识到，建立和平需要时间，但我们正在取得稳步进展。尽管哥伦比亚国内局势非常复杂，尽管目前的冲突是残酷的，但我们在建立信任，进行对话，讨论主题议程以及民间社会的参与等方面取得了进展。我们充分的认识到，实现和平需要在经济和社会领域中采取深入的行动，以便使这些努力具有真正的和持久的内容。

一些国家在我国政府的要求下参与了这个进程。今天，哥伦比亚的和平对全世界是重要的。我呼吁国

际社会重申其对哥伦比亚的声援并为我们的和平进程提供物质支持。

过去 20 年中的最重要的事态发展之一是加强了对尊重人权的承诺。我们在把经济和社会权利定主为所谓传统的权利和个人自由的一个不可分割的组成部分方面取得了一些进展。过去使我们无法宣布人权的普遍有效性和适用性的反对意见正在逐渐失去其力量，各国已经接受了他们对确保遵守人权的责任。

最近几年中，国内冲突已经成为暴力的一个主要表现形式。国际人道主义法对处理这些对抗的后果是不可缺少的。然而，国际法的实施要求各国就尊重平民人口和国家利益的最起码规则达成一致意见。实施国际人道主义法的关键是，人道主义法——它的先决条件、规范和机制——应该由冲突各方同等实施。

人的流动，包括难民或移民的流动也必须作为一项优先问题得到承认。他们得到一个具体的人权框架的保护。在一个促进资本和自由贸易的自由流通的世界中，对人的流动继续实行没有理由的限制是不能接受的。

对国际议程上的具体问题的解决不一定需要采取一致行动和多边主义；哥伦比亚在过去一贯，而且将继续坚定地致力于这一点。我们认为，这种多边主义必须得到彼此会合的区域倡议和双边主义的补充，作为缩短距离和减轻不平衡现象的一种做法的一部分——换句话说，这种多边主义是作为一个实现和解、团结和共同责任的桥梁，而现今的国际秩序必须建立在这些概念的基础上。

《联合国宪章》正是以我们各国人民的名义诞生的。我们各国人民热切希望看到联合国的宗旨和职能得到实现，并反映在他们的希望和追求得到满足。尽管在很多方面我们仍然远未实现这个目标，我们必须保持已经取得的成果。一种消极的态度不适合于本组织。本大会必须通过决定以重新启动联合国改革进程，这样做应建立在现实的基础上，但不再进一步推迟那些需要紧急实施的措施。可以落实很多措施而不

需要对《宪章》进行改革。唯一需要的是表现出团结精神和做出及时的政治决定的意愿。

联合国作为世界的良心形式，需要有更优先的地位以便满足贫穷国家的需要。必须紧急制订战略以调动资金消除不发达的根源。繁荣国家的财富和那些在进步的过程中处于边缘上的国家的贫穷状态之间的日益扩大的鸿沟本身就要求我们给予注意，我们应该听取这方面的需要并使言词化为行动。

在这方面，我们欢迎非政府组织正在发挥的日益增加的作用，这些组织的活动需要有对它们的责任的适当定义。在全球经济中发挥如此重要职能的跨国公司应该通过对联合国提供财务支持而对该组织给予更认真的考虑。本组织现在紧急需要额外资源。这种支持很可以用于联合国减轻贫困方案。

由于期待的对多边政治机构的调整，对安全理事会的改革继续是主要的改革项目之一。但在这方面，我们需要一种逐渐的，而不是最大限度的做法。必须探讨各种方案以确保发展中国家的更多参与。我们必须采取有效措施以促进安理会中的更大代表性，应基于以下认识：这不是一种特权，而是一个责任。更广泛的区域代表制、对使用否决权的限制以及在决策过程中的更大透明度可以使安全理事会更加符合当今现实，而现在的 21 世纪的现实已经不同于 1945 年时。

几周后将选举安理会新成员。哥伦比亚在当选担任这个重要机构的一个非常任理事国问题上得到拉丁美洲和加勒比的支持。一旦我们的加入得到大会批准，我们将从 1 月 1 日起承担这项责任。哥伦比亚将利用这个机会重申它对多边主义的承诺和信心，以及它对国际法的规范和原则的绝对和无条件的恪守。我们还将重申我们的以下信念：为了建立和平与安全的牢固而持久的基础，冲突各方通过谈判和平解决冲突并尊重国际人道主义法是非常必要的。我们将促进安理会更好的发挥职能，特别是在提供情况和与不是这个机构的一部分的国家进行协商方面。我们将促进与作为联合国最高机构的大会的更加永久和密切的关系。

人类从来也没有过象新的千年开始所提供的朝着和平、进步和国际稳定取得稳定进展的前景。这为世界领导人提供了一个朝着这个方向采取决定性政治措施的机会。让我们为我们各国人民提供这样的新希望：这个千年中的变化将不仅仅是年代的变化，而是一个真正的政治和社会变革的开端。只有这样，后代才会承认，我们有勇气负责任的承担我们的义务。

**代理主席**（以英语发言）：我们听取了这个会议的一般辩论的最后一个发言者的发言。

有人想在现阶段发言吗？

没有。

下午 6 时 40 分散会